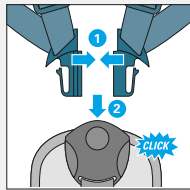
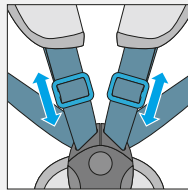


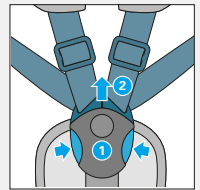
22



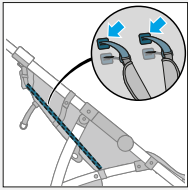
23



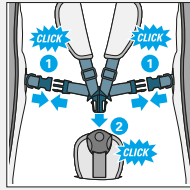
24



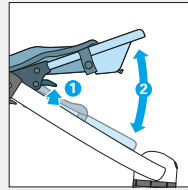
25



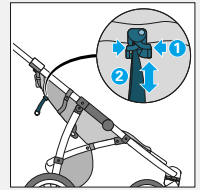
26



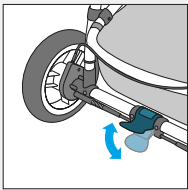
27



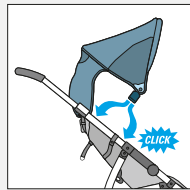
28



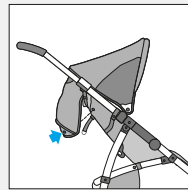
29



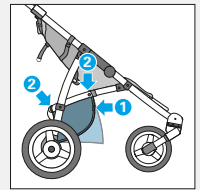
30



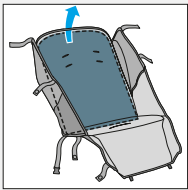
31



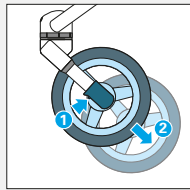
32



33



34



35

GB

- 1 Pushchair seat
- 2 Safety harness
- 3 Footrest
- 4 Sun canopy
- 5 Handlebar
- 6 Release button
- 7 Handlebar safety lock
- 8 Parking brake
- 9 Handbrake
- 10 Rear wheel
- 11 Swivel wheel
- 12 Swivel lock
- 13 Shopping basket
- 14 Adapters
- 15 Guard
- 16 Back rest adjuster
- 17 Belt pads

PL

- 1 Siedzisko/tapicerka
- 2 Szelki
- 3 Podnózek
- 4 Daszek przeciwsłoneczny
- 5 Rączka
- 6 Przycisk do odblokowania
- 7 Blokada rączki
- 8 Hamulec postojowy
- 9 Dodatkowy hamulec ręczny
- 10 Koło tylne
- 11 Koło skrętne
- 12 Blokada skrętu
- 13 Koszyk na zakupy
- 14 Łączniki
- 15 Zaśleпки maskujące
- 16 Regulator oparcia
- 17 Otulinki na szelki

HU

- 1 Gyerekocsi ülés
- 2 Biztonsági övrendszer
- 3 Lábtámasz
- 4 Napfénytető
- 5 Tolókar
- 6 Kiolódó gomb
- 7 Tolókar rögzítő
- 8 Parkoló fék
- 9 Kézifék
- 10 Hátsó kerék
- 11 Forgótengelyes kerék
- 12 Forgótengely zár
- 13 Bevásárló kosár
- 14 Adapterek
- 15 Fedőlapocskák
- 16 Háttámla beállítás
- 17 Övpámák

CZ

- 1 Sportovní doplněk (sedačka)
- 2 Bezpečnostní pásy
- 3 Opěrka na nohy
- 4 Sluneční stříška
- 5 Rukojeť
- 6 Uvolňovací pojistka
- 7 Bezpečnostní pojistka na rukojeti
- 8 Parkovací brzda
- 9 Ruční brzda
- 10 Zadní kolo
- 11 Přední otočné kolo
- 12 Aretovací mechanismus
- 13 Nákupní košík
- 14 Adaptéry
- 15 Ochranné kryty
- 16 Polohovací řemínek zad
- 17 Ramenní pásy

EST

- 1 Jalutusksõu iste
- 2 Turvavõõud
- 3 Jalatugi
- 4 Pšiksevari
- 5 Käepide
- 6 Lukustuse avamise nupp
- 7 Käepide lukustus
- 8 Parkimispidur
- 9 Lisapidur
- 10 Tagaratas
- 11 Pöörlev esiratas
- 12 Pöörleva esiratta lukustus
- 13 Korv
- 14 Adapterid
- 15 Kate
- 16 Seljatoe reguleerija
- 17 Turvavööde õlapadjad

SLO

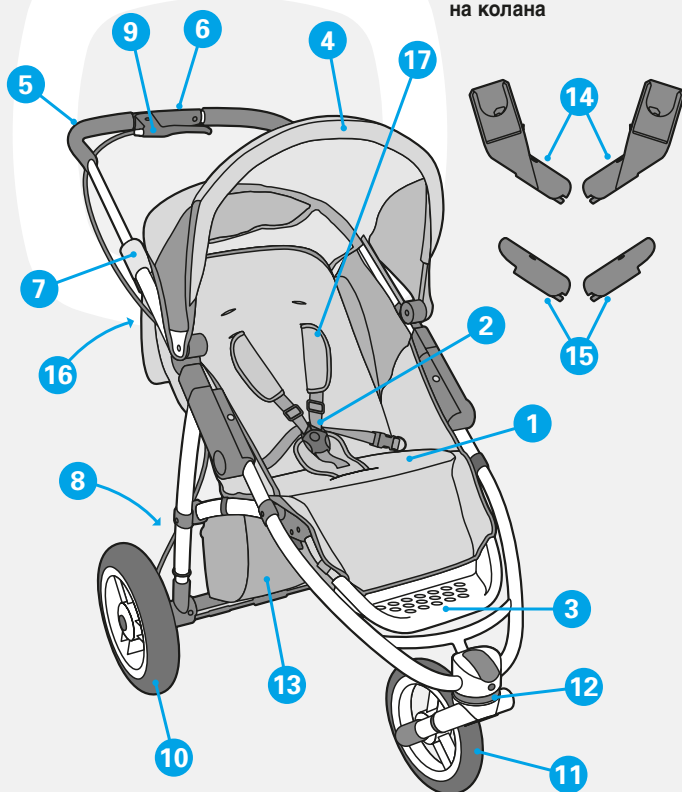
- 1 Sedež športnega vozička
- 2 Varnostni naramnični pas
- 3 Opora za stopala
- 4 Senčnik
- 5 Potisni ročaj
- 6 Ročaj za sprostitvev zapaha
- 7 Zapah pomočnega ročaja
- 8 Parkima zavora
- 9 Dodatna zavora
- 10 Zadnje kolo
- 11 Gibljivo kolo
- 12 Transportno zapiralo
- 13 Nakupovalna košara
- 14 Adapterji
- 15 Pokrivalo
- 16 Nastavitvev hrbtnega naslonjaka
- 17 Zaščita za pas

RUS

- 1 Сиденье прогулочной коляски
- 2 Фиксирующие ремни безопасности
- 3 Подставка для ног
- 4 Козырёк от солнца
- 5 Ручка
- 6 Кнопка, открывающая затвор
- 7 Блокиратор ручки
- 8 Тормоз для парковки
- 9 Побочный тормоз
- 10 Заднее колесо
- 11 Колесо, вращающееся в сторону поворота
- 12 Замок вращения
- 13 Корзина для покупок
- 14 Адаптеры
- 15 Защитный колпачок
- 16 Регулятор спинки
- 17 Защитные подушечки для ремней

BUL

- 1 Седналка за лятна количка
- 2 Предпазен нагръден колан
- 3 Опора за краката
- 4 Гюрук
- 5 Дръжка
- 6 Освободаващ бутон
- 7 Застопоряващ механизъм на дръжката
- 8 Спирачка за паркиране
- 9 Допълнителна спирачка
- 10 Задно колело
- 11 Въртящо се колело
- 12 Застопоряващ механизъм на въртящото се колело
- 13 Пазарска кошница
- 14 Трансформатори
- 15 Предпазни капачета
- 16 Регулиращ механизъм за облегалката
- 17 Предпазни калъфчета за ремъците на колана



Dear parents

Congratulations on the purchase of your Quinny Speedi.

Safety, comfort and user friendliness have played an important role in the development of the Quinny Speedi. This product meets the most stringent safety regulations.

Research shows that a high number of pushchairs are used incorrectly. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully. The Quinny Speedi only offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. If you have any questions concerning the use of your Quinny Speedi, please do not hesitate to contact us.

Dorel Netherlands

IMPORTANT: Read first!

Read the instruction manual carefully and keep it for future reference. Not following the instructions in this manual may endanger the safety of your child. The Quinny Speedi has been approved in accordance with: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **WARNING:** A child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** It may be dangerous to leave your child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
- **WARNING:** Use a harness as soon as your child can sit unaided, even when using the footmuff.
- **WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- **WARNING:** The plugs and the valves of the wheels must be sufficiently tightened to avoid any hazard due to small parts which may be swallowed. Also keep the hand pump out of the reach of children.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNING:** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged.
- **WARNING:** The tyres may leave behind black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

General instructions

- The Quinny Speedi is suitable for children from birth to 4 years of age (maximum weight 20 kg). When used with a Maxi-Cosi child car seat or Quinny Dreami carrycot, the maximum weight shown on the child car seat or carrycot applies.
- Only use the Quinny Speedi for one child at a time.
- It is recommended that you do not use the Quinny Speedi as a pushchair until your child is able to sit up unassisted, usually at around 6 months.
- The pushchair seat should not be used with children under 6 months.
- Always make sure that the Quinny Speedi is completely unfolded and that the safety locks are properly secured before placing your child in the Quinny Speedi.
- Keep children away from moving parts while folding, unfolding or adjusting the Quinny Speedi.
- Always use the parking brake when parking the Quinny Speedi, even when just standing still.
- The bicycle-style handbrake should only be used as an extra brake. It should never be used as a parking brake.
- Inspect and clean the Quinny Speedi regularly. Never use abrasive cleaners or lubricants (containing silicone).
- Never lift the Quinny Speedi or use on escalator or stairs when there is a child in the pushchair.
- Use original accessories and manufacturer-approved parts only.
- No alterations may be made to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- Keep all plastic packaging material out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.

Unfolding / folding (see illustrations 1 - 13)

To unfold

- The frame has been secured by means of a transport safety lock to prevent it from unfolding during transport. Release the lock by pulling the left handlebar safety lock in the direction of the arrow (1).
- Pull the handlebar upwards (2) until it "clicks" into the handlebar safety lock (3).
- Check this by pushing down on the handlebar.
- Make sure that the handlebar safety locks are released (4,1).
- Adjust the handlebar to the desired height (4,2).
- Click both handlebar safety locks back into place (5).

Placing / removing the wheels

- The 2 wheels with the brake cylinder should be mounted as rear wheels.
- Press the button in the middle of the hubcap (6/10) while pushing the axle into the axle opening (7).
- Check to make sure the wheel is secure.
- Place the wheel into the front fork by pressing the button (8,1) and then clicking the wheel into the opening on the front (8,2).
- The swivel wheel can be adjusted into 2 different positions: fixed or swivelling (9,1). To lock it into the fixed position, rotate the swivel lock until 2 straight arrows appear in the display (9,2).
- The swivelling front wheel will lock itself the moment the pushchair is pushed forward.
- Check the tyre pressure and inflate the tyre if necessary (see maintenance section for the maximum tyre pressure allowance).
- To remove the rear wheels, press the button on the hubcap (6/10) and pull the wheel out of the axle opening (11).
- To remove the swivel wheel, press the button and pull the wheel out of the axle opening.

Folding

- **IMPORTANT:** The swivel wheel must be in a swivelling position before folding (9,1).
- **IMPORTANT:** Always remove the Quinny Dreami carrycot or Maxi-Cosi child car seat before folding.
- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Fold up the sun canopy (see Using the sun canopy).
- Make sure the footrest is in the lowest position (see Footrest).
- Click open both handlebar safety locks (12,1).
- Push in the release button on the handlebar (12,2).
- Push down the handlebar until the stop (13), and then further downwards until you hear a clearly definite "click".
- Make sure the transport safety lock clicks over the catch again.
- Remove the wheels to make the pushchair even smaller.
- **IMPORTANT:** It is advisable to remove the sun canopy before folding the pushchair (see Using the sun canopy).

INSTRUCTIONS FOR USE

For use with the Quinny Dreami carrycot (up to 9 kg) and the Maxi-Cosi child car seat (up to 13 kg) (see illustrations 14 - 16)

Placing / removing the adapters

- Remove both guards by pushing in the button (14,1) whilst simultaneously pushing the guards upwards (14,2).
- Slide the adapter marked R into the right-hand side and the adapter marked L into the left-hand side of the adapter attachment.
- Continue sliding until you hear a "click" (15).
- Check to make sure the adapters are secure.
- To remove the adapters, push in the spring-loaded button (16,1) whilst simultaneously pushing the adapters upwards (16,2).
- Place both guards back onto adapter attachments.

Placing / removing the Quinny Dreami carrycot (see illustrations 17 - 18) and Maxi-Cosi child car seat (see illustrations 19 - 20)

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Place the carrycot / child car seat onto the adapters (17/19) with the foot end between the sides of the handle.
- Check to make sure the carrycot / child car seat is secured by lifting it up by the handles.
- To remove, place your thumbs on the control buttons on both sides of the carrycot / child car seat (18,1/20,1).
- Push in the buttons while lifting the carrycot / child car seat from the Quinny Speedi (18,2/20,2).

When used as a pushchair (see illustrations 21 - 29)

Placing / removing the pushchair seat

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- To remove the pushchair seat undo the velcro under the foot rest (21,1) and undo the clasp (21,2) and the press stud (21,3).
- Open the press studs on the bottom (22,1) and undo the velcro near the handlebar safety lock (22,2).
- Remove the pushchair seat from the frame.
- When placing the pushchair seat back onto the frame, make sure to re-attach all press studs, clasps and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure you remove the adapters before attaching the pushchair seat (see Placing / removing the adapters).
- Check to make sure everything is securely fastened by lifting up the pushchair seat.

Safety harness

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Make sure the safety harness is loosened before placing your child (carefully!) into the seat.
- Slide the buckle sections together (23,1) and fasten the lap and shoulder belts into the crotch strap by clicking the buckle sections into the fastener (23,2).
- Adjust the belts to the size of your child by lengthening or shortening the belts using the clasps (24).
- Push the buttons (25,1) to open the fastener (25,2).
- There are D-rings for securing an additional safety harness. Make sure the safety harness complies with all safety standards (i.e. BS 6684) before using it.
- The shoulder belts are height adjustable. To change the height, open the cover on the back and adjust the clasp both on the front in the cover and in the board. Tilt the clasp when adjusting (26).
- **IMPORTANT:** The press studs on the side of the seat are for attaching a footmuff only (27).

Footrest

- The footrest can be adjusted into 2 positions.
- Press both buttons under the footrest at the same time (28,1), and then adjust the footrest into the desired position (28,2).
- **IMPORTANT:** Never let your child sit or stand on the footrest.

Cover

- Remove the pushchair seat from the Quinny Speedi (see Placing / removing the pushchair seat).
- Remove the safety harness (see Safety harness).
- Remove the support plate from the back (34).
- The cover and basket can be washed by hand in lukewarm water using a regular detergent (see Washing instructions).
- To re-attach the cover, slide the board back in.
- Re-attach all clasps, press studs and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure the safety harness is secured properly.
- **IMPORTANT:** Never use the pushchair seat without the support plate.

Back rest adjuster

- The pushchair seat back can be adjusted continuously from a sitting to a reclining position.
- To adjust the back rest, squeeze the adjusting section on the back (29,1) and adjust the strap until the seat is in the desired position (29,2).

Using the parking brake (see illustration 30)

- Always use the parking brake when parking Quinny Speedi, "also when at a standstill".
- Step on the pedal on the rear axle to lock the wheels (30).
- Always check whether the wheels are locked.
- Release the parking brake by pulling the pedal upward.
- The handbrake is for slowing down and should not be used as a parking brake. The handbrake works on both rear wheels. If you squeeze the handbrake too firmly or quickly, there is a risk that you will stumble over the Quinny Speedi, thus endangering your child.

Using the sun canopy (see illustrations 31 - 32)

- To attach the sun canopy, push the clips onto both sides of the frame at the desired height (31).
- Fasten the clasps onto the back of the pushchair seat (32).
- Remove the sun canopy by unfastening the clasps and pulling the clips from the handlebar.

Using the shopping basket (see illustration 33)

- The maximum weight allowance for the shopping basket under the Quinny Speedi is 5 kg.
- The other storage compartments on the pushchair have a maximum weight allowance of 0.5 kg.
- The shopping basket can be enlarged using the zipper on the side (33,1).
- The shopping basket can be removed by undoing the hooks (33,2).
- **IMPORTANT:** Only use the storage compartments provided and do not exceed the maximum weight allowance.
- **IMPORTANT:** The shopping basket must be completely empty before folding the frame.

MAINTENANCE (see illustrations 34 - 35)**Frame**

- Check whether everything functions properly on a regular basis.
- If the Quinny Speedi becomes damaged, have your supplier check and / or repair it before using it again.
- To ensure the long-lasting use of the Quinny Speedi, dry it off with a soft rag after using it in rainy weather.
- Clean the frame using a damp cloth. Do not use any abrasive detergents.
- Riding through seawater is not advised. After use on the beach, clean the frame and wheels thoroughly in order to prevent rust formation.
- Never use lubricants (containing silicone), as they attract dirt and grime.
- **NOTE:** Oil and grease will damage the functioning of the handbrake.

Cover

- Remove the pushchair seat from the Quinny Speedi (see Placing / removing the pushchair seat).
- Remove the safety harness (see Safety harness).
- Remove the support plate from the back (34).
- The cover and basket can be washed by hand in lukewarm water using a regular detergent (see Washing instructions).
- To re-attach the cover, slide the board back in.
- Re-attach all clasps, press studs and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure the safety harness is secured properly.
- **IMPORTANT:** Never use the pushchair seat without the support plate.

Wheels

- Inflate the tyres to a maximum pressure of 28 PSI (2.0 Bar) using the pump supplied. Insufficiently inflated tyres can lead to unnecessary wear and tear.
- If the inner tube has a puncture, you can repair it as you would a bicycle tyre or have it repaired at a bicycle repair shop.
- To replace the front tyre, first push in the pins on the front fork (35,1) and then slide the tyre off of the front fork (35,2).

- Always deflate the tyres when taking the Quinny Speedi on an aircraft, as the tyres could burst out due to the pressure difference.
- Clean the wheels regularly and remove all sand and dirt. Do not use oil, grease or cleaners.

Accessories

The following original accessories are available for the Quinny Speedi:

- Quinny Dreami carrycot
- Maxi-Cosi child car seat
- Rain/wind cover
- Footmuff
- Nappy bag

IMPORTANT: The use of non-original accessories can have an adverse affect on the working of the Quinny Speedi.

IMPORTANT: Minor colour variation may occur between the pushchair and accessories and generally does not constitute a reason for replacing the product once it has been used.

Questions

Contact your supplier or importer (see address on the back).

Warranty

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard EN 1888 / 2003, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and / or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the metal frame and 12 months for fabric components and other parts subject to wear, such as tyres, wheel bearings, and so forth. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not offered for repair through a supplier approved by Dorel Netherlands.
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing or rainwater and excessive exposure to sunlight (UV).
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or frame due to a blow to the pushchair.
- The defect is the result of an accident or airplane travel.
- The defect is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried).
- The defect is the result of using a standing board or seat for a 2nd child.
- There is normal wear and tear to the wheels, tyres and / or fabric (such as a flat tyre and / or loose snaps).
- The product has been involved in a "collision" with a sidewalk kerb or heavy shop door, as this could cause the wheels and/or axles to be thrown out of alignment or bent, as a result of which the pushchair will not track well.
- Damage to surfaces, such as plastic laminate floors, due to tire marks.
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:

- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:

- The warranty on the frame is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the fabric components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

If you discover a defect:

- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. Products that are returned directly to the manufacturer will NOT be eligible for the warranty.

Fabric components and other parts subject to wear:

- The cover should be cared for properly (see the instruction manual for care instructions). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts subject to wear, such as the tyres, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

Droży Rodzice

Gratulujemy zakupu niniejszego wózka Quinny Speedi.

Przy projektowaniu konstrukcji Quinny Speedi brano pod uwagę bezpieczeństwo i komfort dziecka oraz wygodę użytkownika. Produkt ten spełnia najsurowsze wymogi bezpieczeństwa.

Z badań wynika, że duża liczba wózków spacerowych jest nieprawidłowo używana. Dlatego też prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Wózek Quinny Speedi zapewnia bezpieczeństwo i wygodę tylko wtedy, gdy używany jest zgodnie z przeznaczeniem i treścią niniejszej instrukcji.

Prowadzone nieustannie przez nasz dział rozwoju badania, testy oraz sondaże wśród konsumentów sprawiają, że nasze produkty znajdują się w czołówce jeśli chodzi o zapewnienie dziecku bezpieczeństwa i wygody. Oczekujemy i na Państwa pytania oraz uwagi dotyczące wózka Quinny Speedi.

Dorel Netherlands

UWAGA: najpierw przeczytaj!

Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących użytkowania może zagrozić bezpieczeństwu dziecka korzystającego z wózka. Wózek Quinny Speedi jest atestowany zgodnie z następującymi normami: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **OSTRZEŻENIE:** Jesteście Państwo sami odpowiedzialni za bezpieczeństwo swojego dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie pozostawiać dziecka w wózku spacerowym bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed każdorazowym użyciem wózka należy sprawdzić czy wszystkie blokady są zamknięte.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszystko co zawieszycie na rączce wpłynie na zmniejszenie stabilności wózka, a spowoduje zagrożenie jego przechylenia się.
- **OSTRZEŻENIE:** Dziecko w wózku zawsze należy zabezpieczyć odpowiednio spiętymi szelkami (szelka strefy kroku połączona z szelkami na biodra i na ramiona), również wtedy gdy korzysta ze śpiwora.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy kontrolować czy drobne części np. zaślepki wentyli kół są odpowiednio dokręcone. Nie wolno dopuścić do kontaktu dziecka z drobnymi, luźnymi częściami, które mogą zmieścić się np. w jego buzi.. Pompkę ręczną należy przechowywać poza zasięgiem dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy wózek nie nadaje się do uprawiania skateringu czy też szybkiego biegu.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy się upewnić czy odpowiednio jest przymocowana tapicerka.
- **OSTRZEŻENIE:** Na niektórych rodzajach podłóg opony wózka mogą pozostawiać czarne ślady (szczególnie na gładkich, takich jak parkiet, laminat z tworzywa sztucznego, linoleum itp.).

Instrukcje ogólne

- Ze Quinny Speedi mogą korzystać dzieci od 1 do 4 lat o maksymalnej wadze do 20 kg.
- Ze Quinny Speedi może korzystać równocześnie tylko jedno dziecko.
- Radzimy używać jako wózka spacerowego dopiero wtedy, kiedy dziecko nauczy się samodzielnie siadać, co następuje zazwyczaj w 6 miesiącu życia.
- Odradzamy używanie fotelika spacerowego w przypadku dzieci młodszych niż 6 miesięcy.
- Przed umieszczeniem dziecka w Quinny Speedi należy wózek prawidłowo rozłożyć i zablokować.
- Podczas składania i rozkładania wózka, dla bezpieczeństwa dziecka musi być ono oddalone od jego regulowanych lub obracających się elementów.

- Przy parkowaniu Quinny Speedi zawsze należy korzystać z hamulca postojowego, nawet wówczas gdy zatrzymujemy się na krótko.
- Hamulec ręczny jest tylko "hamulcem dodatkowym - zwalnającym". Nigdy nie wolno go używać jako jedyne hamulca w czasie postoju.
- Regularnie należy sprawdzać i czyścić Quinny Speedi. Nie należy stosować ściernych środków czyszczących czy środków smarowych (zawierających krzem).
- Nigdy nie podnosić Quinny Speedi wraz z dzieckiem. Nie korzystać ze schodów (również ruchomych) przy wnoszeniu lub wnoszeniu wózka, w którym siedzi dziecko.
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone przez producenta wózka, oryginalne akcesoria i części. Nie wolno dokonywać żadnych napraw lub zmian w produkcie we własnym zakresie. Jeżeli chcecie Państwo złożyć reklamację, lub macie jakiegokolwiek problemy, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub importerem.

Rozkładanie i składanie wózka (patrz rysunki 1 - 13)

Rozkładanie

- Podczas transportu, rama wózka jest zabezpieczona przed niespodziewanym rozłożeniem się za pomocą blokady transportowej. Blokadę można odblokować przez odciągnięcie jej od części wystającej (1).
- Podnieść rączkę do góry (2) aż się zatrzaśnie i zablokuje (3).
- Sprawdzić czy się zablokował, przez popchnięcie uchwytu na dół.
- Należy się upewnić czy blokady rączki są odblokowane (4,1).
- Ustawić rączkę na odpowiedniej wysokości (4,2).
- Zatrzasnąć obie blokady rączki (5).

Montaż / demontaż kół

- 2 koła z cylindrem hamulcowym należy zamontować z tyłu wózka.
- W celu zamontowania kół tylnych należy wcisnąć przycisk znajdujący się w środku kołpaka koła (6/10) i równocześnie wcisnąć oś w otwór osi (7).
- Sprawdzić czy koła zostały zamocowane.
- Przednie koło z rozwidloną ramą zamontować przez wciśnięcie przycisku (8,1), a następnie wepchnięcie w otwór z przodu, aż się zatrzaśnie (8,2).
- Koło skrętne może być zamocowane w 2 pozycjach; pozycja stała (9,2) lub skrętne (9,1). W celu zamocowania koła należy przekręcić blokadę skrętu do takiego stopnia, aż na wyświetlaczu pojawią się 2 proste strzałki (9,2).
- Przednie koło skrętne samo zamocuje się w chwili, kiedy wózek spacerowy zostanie pchnięty do przodu.
- Sprawdzić ciśnienie opon i ewentualnie uzupełnić nie przekraczając zalecanych maksymalnych wartości (patrz konserwacja).
- W celu wypięcia kół tylnych należy wcisnąć przycisk na kołpaku koła (6/10) i wyciągnąć koło z otworu osi (11).
- W celu wypięcia koła skrętnego, wcisnąć guzik i wyciągnąć koło z otworu.

Składanie wózka

- UWAGA: Podczas składania wózka przednie koło powinno być w pozycji skrętnej (9,1).
- Ustawić Quinny Speedi na hamulcu postojowym (patrz Użycie hamulca postojowego).
- Złożyć daszek przeciwsłoneczny (patrz Użycie daszka przeciwsłonecznego).
- Ustawić podnózek w najniższej pozycji (patrz Podnózek).
- Odblokować obie blokady rączki (12,1).
- Wcisnąć przycisk do odblokowania, znajdujący się na rączce (12,2).
- Pchnąć rączkę na dół do złącza (13) i następnie dalej na dół, aż usłyszysz wyraźne 'click'.
- Zamocować blokadę transportową przez naciągnięcie jej na część wystającą.
- Rozmiary złożonego wózka można zmniejszyć poprzez wypięcie kół.

- UWAGA: Zaleca się zdjęcie daszka przeciwsłonecznego przed składaniem wózka (patrz Użycie daszka przeciwsłonecznego).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Do zastosowania z gondolą wózka głębokiego Quinny Dreami (do 9 kg) oraz z fotelikiem samochodowym Maxi-Cosi (do 13 kg) (patrz ilustracje 14 - 16)

Nakładanie / usuwanie łączników

- Usunąć obie osłony wciskając przycisk (14,1), jednocześnie wypychając osłony w górę (14,2).
- Wsunąć łącznik oznaczony literą R w prawą stronę, a łącznik oznaczony literą L w lewą stronę nasadki łącznika.
- Kontynuować wsuwanie do usłyszenia odgłosu zatraskiwania (15).
- Sprawdzić, czy łączniki są unieruchomione w nasadce.
- Aby usunąć łączniki wcisnąć przycisk sprężynowy (16,1), wypychając jednocześnie łączniki w górę (16,2).
- Ponownie umieścić obie osłony na nasadkach łączników.

Nakładanie / usuwanie gondoli wózka głębokiego Quinny Dreami (patrz ilustracje 17 - 18) oraz fotelika samochodowego Maxi-Cosi (patrz ilustracje 19 - 20)

- Zablokować konstrukcję wózka Quinny Speedi hamulcem (patrz Użycie hamulca postojowego).
- Umieścić gondolę wózka głębokiego / fotelik samochodowy (17/19) umieszczając część na nogi między prętami z rączkami do pchania na łącznikach konstrukcji.
- Sprawdzić, czy gondola wózka głębokiego / fotelik samochodowy jest dobrze umocowana podnosząc ją za uchwyty.
- Aby zdjąć gondolę wózka głębokiego/fotelik samochodowy z konstrukcji umieścić kciuki na przyciskach do mocowania umieszczonych po obu stronach gondoli / fotelika samochodowego (18,1/20,1).
- Wcisnąć przyciski, podnosząc jednocześnie gondolę wózka głębokiego / fotelik samochodowy z konstrukcji Quinny Speedi (18,2/20,2).

Stosowanie w charakterze wózka spacerowego (patrz ilustracje 21 - 29)

Wpinanie / wypinanie siedziska wózka

- Ustawić Quinny Speedi na hamulcu postojowym (patrz Użycie hamulca postojowego)
- Aby zdjąć siedzisko należy odpiąć rzepy i zatraski pod podnóżkiem (21).
- Odepnij klamrę i rzepy pod siedziskiem (22,1) oraz zatraski na stelażu umiejscowione w okolicach zamknięcia wózka (22,2).
- Wysunąć siedzisko ze stelaża.
- W trakcie powtórnego mocowania siedziska na stelażu należy upewnić się, że wszystkie: rzepy, klamry i zatraski są dobrze zapięte.
- WAŻNE: Pamiętaj aby plastikowe zaślepki maskujące były zawsze umieszczone w miejscu, w którym stelaż "łamię" się przy składaniu.

Szelki zabezpieczające

- Ustawić Quinny Speedi na hamulcu postojowym (patrz użycie hamulca postojowego).
- Przed umieszczeniem dziecka na siedzisku wózka należy upewnić się czy szelki są poluzowane.
- Złączyć języczki szelek na ramiona (23,1). Przymocować szelki na ramiona do szelki strefy kroku wsuwając języczki do zamka (23,2).
- Wyregulować szelki dopasowując ich długość do rozmiarów dziecka (24).
- Nacisnąć na przycisk (25,1), aby otworzyć zamek szelek (25,2).
- Pierścienie D służą do zamocowania dodatkowych szeleczek bezpieczeństwa. Przed użyciem należy się upewnić czy te szeleczki bezpieczeństwa spełniają wymogi (i.e. BS 6684).

- Szelki na ramiona posiadają 2-stopniową regulację wysokości. Aby zmienić ich wysokość, należy otworzyć pokrowiec z tyłu i przełożyć spinacz przez płytę i tapicerkę z przodu. Podczas przekładania spinacz powinien być przechylony (26).
- UWAGA: Bocznych klamek siedziska należy używać tylko do umieszczenia śpiwora (27).

Podnózek

- Podnózek posiada 2 możliwości ustawienia.
- Wcisnąć równocześnie oba przyciski znajdujące się pod podnóżkiem (28,1) i umieścić podnózek na odpowiedniej wysokości (28,2).
- UWAGA: Nigdy nie pozwalaj dziecku stać lub siedzieć na podnóżku.

Tapicerka

- Wypiąć siedzisko ze Quinny Speedi (patrz Wpinięcie / wypinięcie siedziska wózka).
- Wyciągnij szelki zabezpieczające (patrz Szelki zabezpieczające)
- Wyjmij płytę z oparcia (34).
- Pokrowiec i koszyk na zakupy można prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnych środków piorących (patrz etykieta prania).
- By ponownie wpiąć tapicerkę należy wsunąć płytę z powrotem w oparcie.
- Ponownie pozapinaj wszystkie klamry, zatrzaski i rzepy.
- PAMIĘTAJ: By szelki zabezpieczające ponownie przymocować w odpowiedni sposób.
- PAMIĘTAJ: Nigdy nie wolno używać siedziska bez wkładki usztywniającej.

Regulator oparcia

- Pozycję oparcia siedziska wózka można regulować.
- By zmienić pozycję oparcia należy ścisnąć uchwyt regulatora, znajdujący się z tyłu oparcia (29,1) i posuwać pas do momentu uzyskania potrzebnej pozycji (29,2).

Użycie hamulca postojowego (patrz rysunek 30)

- Przy parkowaniu Quinny Speedi zawsze należy korzystać z hamulca postojowego, również wtedy gdy przystajemy na krótko.
- Wcisnąć na dół pedał znajdujący się na osi tylnej w celu zablokowania kół (30).
- Zawsze należy się upewnić, czy koła są zablokowane.
- Hamulec postojowy odblokuje się przez pociągnięcie pedału do góry.
- Hamulec ręczny jest przeznaczony tylko do "dodatkowego hamowania -zwalniania". Nigdy nie wolno go użyć jako jedyne hamulca do parkowania. Hamulec dodatkowy działa na oba tylne koła. Przez wciśnięcie hamulca do mocno lub za gwałtownie prowadzący wózek może się potknąć i wpaść na Quinny Speedi, co może spowodować zagrożenie dla dziecka.

Użycie daszka przeciwsłonecznego (patrz rysunki 31 - 32)

- By zamontować daszek przeciwsłoneczny należy wcisnąć oba zaciski daszka na rurkach rączki (31).
- Przypiąć napy daszka do tylnej części siedziska (32).
- W celu wypięcia daszka należy odpiąć napy i zdjąć zaciski z rurek rączki.

Użycie koszyka na zakupy (patrz rysunek 33)

- Koszyk na zakupy w Quinny Speedi można obciążać maksymalnie do 5 kg.
- Pozostałe schowki można wykorzystać na przedmioty ważące maksymalnie 0,5 kg.
- Koszyk na zakupy można powiększyć przy pomocy bocznego zamka (33,1).
- Koszyk na zakupy może być zdjęty poprzez odpięcie haczyków (33,2).
- UWAGA: Przy obciążeniach koszyka i innych schowków nie przekraczać maksymalnie dopuszczonej wagi.
- UWAGA: Przed złożeniem wózka, należy opróżnić koszyk na zakupy.

KONSERWACJA (patrz rysunek 34 - 35)

Stelaż

- Regularnie sprawdzać, czy wszystkie elementy dobrze funkcjonują.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie używać Quinny Speedi tylko skontaktować się ze sprzedawcą lub importerem w celu sprawdzenia / naprawy.
- W celu przedłużenia żywotności Quinny Speedi, należy go po użyciu podczas opadów deszczowych wytrzeć miękką ścierką na sucho.
- Należy regularnie czyścić dolną część stelaża mokrą szmatką. Nie wolno stosować ściernych środków czyszczących.
- Stanowczo odradza się przejazdu wózkiem po wodzie morskiej. Po przejeździe wózkiem po plaży należy stelaż starannie spłukać i osuszyć aby zapobiec rdzewieniu.
- Nigdy nie używać środków smarowych (zawierających krzem) – przyciągają one pył i brud.
- UWAGA: Olej i smar mogą spowodować, że dodatkowy hamulec ręczny nie będzie działać.

Tapicerka

- Wypiąć siedzisko ze Quinny Speedi (patrz Wpinywanie / wypinywanie siedziska wózka).
- Wyciągnij szelki zabezpieczające (patrz Szelki zabezpieczające)
- Wymij płytę z oparcia (34).
- Pokrowiec i koszyk na zakupy można prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnych środków piorących (patrz etykieta prania).
- By ponownie wpiąć tapicerkę należy wsunąć płytę z powrotem w oparcie.
- Ponownie pozapinaj wszystkie klamry, zatrzaski i rzepy.
- PAMIĘTAJ: By szelki zabezpieczające ponownie przymocować w odpowiedni sposób.
- PAMIĘTAJ: Nigdy nie wolno używać siedziska bez wkładki usztywniającej.

Koła

- Napompować opony wózka - maksymalnie 28 PSI/2,0 barów. Zbyt niskie ciśnienie w kołach może spowodować wcześniejsze zużycie opon i dętek.
- W przypadku przebicia dętki, można ją skleić/załatać – tak, jak robi się to w przypadku dętek rowerowych.
- W celu wymiany opony przedniego koła należy najpierw wcisnąć kołki znajdujące się na ramie rozdzielonej z przodu (35,1), a następnie zsunąć z ramy koło wraz z oponą (35,2).
- W przypadku, kiedy bierze się ze sobą Quinny Speedi do samolotu, należy przed lotem spuścić powietrze z opon. Różnica w ciśnieniu może spowodować pęknięcie opon.
- Należy regularnie czyścić koła, usuwać z nich piasek i pył. Nie należy stosować oleju, smaru lub środków czyszczących.

Akcesoria

Oryginalne akcesoria dostępne do wózka Quinny Speedi:

- Kosz wózka Quinny Dreami
- Fotelik Maxi-Cosi
- Pelerynka przeciwdeszczowa
- Śpiworek
- Torba

UWAGA: Stosowanie nieoryginalnych akcesoriów może mieć niekorzystny wpływ na działanie wózka.

UWAGA: Mogą wystąpić niewielkie różnice w kolorach wózka i akcesoriów. Różnice w kolorze nie są podstawą do zwrotu produktu lub złożenia reklamacji.

Pytania

Prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub importerem (patrz lista z adresami).

Gwarancja

Dorel Netherlands gwarantuje, że produkt ten spełnia wymagania bezpieczeństwa opisane w aktualnych europejskich normach EN 1888 / 2003. Ponadto ręczy za to, że produkt ten nie ma w momencie zakupu żadnych wad składu oraz produkcyjnych. Jeśli produkt ten po zakupie i w ramach terminu gwarancyjnego będzie posiadał wady materiału lub inne wady produkcyjne (przy normalnej eksploatacji opisanej w instrukcji obsługi), Dorel Netherlands przejmie odpowiedzialność za jego naprawę lub wymianę. Termin gwarancyjny wynosi 24 miesiące na konstrukcję metalową i 12 miesięcy na materiały tekstylne i inne części ulegające zużyciu, jak opony, łożyska etc. Gwarancją nie objęte jest oczywiście normalne zużycie, powstałe w wyniku codziennej eksploatacji produktu.

Gwarancji nie udziela się jeżeli:

- Produkt zostanie oddany do naprawy przez dostawcę nie uznanego przez Dorel Netherlands.
- Wyrób nie został dostarczony producentowi w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu.
- Uszkodzenia są spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub konserwacją przeprowadzoną inaczej, niż podano w instrukcji obsługi.
- Naprawy produktu wykonane zostały przez osoby trzecie.
- Powstały odbarwienia lub uszkodzenie materiału, bądź też zacieki na materiale w skutek prania lub deszczu, bądź też nadmiernego działania promieni słonecznych (UV).
- Uszkodzenie powstało w wyniku zaniedbania, w skutek uderzenia materiału lub stelaża.
- Uszkodzenie powstało w wyniku wypadku lub przewożenia produktu samolotem.
- Uszkodzenie powstało w wyniku przeciążenia (maksymalnej wagi dla dziecka oraz zakupów)
- Uszkodzenie powstało w wyniku używania wózka przez dorosłych lub drugie dziecko.
- Uszkodzenie polega na normalnym zużyciu kół, opon oraz/lub pokrowca (na przykład pęknięta opona oraz / lub przepuszczające wentyle).
- Produkt uległ uszkodzeniu mechanicznemu: na przykład zderzenie z krawężnikiem lub drzwiami. Koła oraz / lub osie mogą w wyniku tego odpaść lub wykrzywić się, przez co wózek nie toczy się po linii prostej. Nastąpiło uszkodzenie powierzchni, np. podłogi z plastikowego laminatu, paneli lub wykładziny poprzez ślady gumowych opon.
- Nie spełniono wymienionych wyżej warunków gwarancji.

Od kiedy:

- Gwarancja zaczyna obowiązywać od daty zakupu produktu w sklepie.

Na jaki okres:

- Okres gwarancyjny na konstrukcję stelaża obejmuje 24 następujące po sobie miesiące. Na części z materiału oraz inne elementy podatne na zużycie obowiązuje okres 12 następujących po sobie miesięcy. Gwarancja zostaje udzielona wyłącznie pierwszemu właścicielowi i nie podlega przeniesieniu na inne osoby.

Co należy zrobić:

- W przypadku wystąpienia wad należy zwrócić się do sprzedawcy. Jeżeli sprzedawca nie jest w stanie rozwiązać problemu, winien on wysłać wyrób importerowi, wraz z czytelnym opisem reklamacji i oryginalnym dowodem zakupu z datą. Produkty wysłane bezpośrednio do producenta NIE podlegają gwarancji.

Dotyczy pokrowca oraz innych części ulegających zużyciu:

- Pokrowiec należy regularnie zczyścić i konserwować (patrz wskazówki w instrukcji obsługi). Nie podlega gwarancji normalne zużycie pokrowca oraz przebarwienia powstałe w wyniku działania światła słonecznego. Okres gwarancji dla pokrowca oraz innych części ulegających zużyciu, jak opony, jest dlatego ograniczony do maksymalnie 12 miesięcy od daty zakupu.

Niniejsze Warunki Gwarancji są zgodne z Europejską Dyrektywą 99/44/EG z dnia 25 maja '99.

Tisztelt Szülők

Gratulálunk Önöknek a Quinny Speedi megvásárlásához.

A Quinny Speedi megtervezésekor állandóan szem előtt tartottuk a biztonságot, kényelmet és a praktikusságot. Ez a termék a legszigorúbb biztonsági előírásoknak tesz eleget.

Vizsgálatokból kiderült, hogy sok gyermekkocsi helytelenül használnak. Éppen ezért rendkívül fontos a használati utasítás alapos átolvasása. A Quinny Speedi csak akkor lehet maximálisan biztonságos, ha az előírásoknak megfelelően használják.

A termékfejlesztési osztályunk folyamatos kutatásai, valamint a tesztfórumok és a fogyasztók visszajelzései segítenek abban, hogy termékeinket folyamatosan hozzáigazítsuk a gyermekek biztonsága területén elért legújabb fejleményekhez. Ezért Öntől is szívesen fogadunk bármilyen kérdést vagy megjegyzést a Quinny Speedi –t illetően.

Dorel Netherlands

FONTOS: először olvassa ezt el!

Kérem, olvassa figyelmesen el ezt a használati utasítást és őrizze meg kézikönyvként.

Gyermeke biztonságát teheti kockára a használati útmutató mellőzésével.

A Quinny Speedi az NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996. szabványok szerint jóváhagyott termék.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Gyermeke biztonsága az Ön saját felelőssége.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja a gyermekét soha őrizetlenül a gyerekkocsiban.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy záródott-e minden kapocs.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Bármilyen tárgy, melyet a tolókarra akasztana, csökkenti a gyerekkocsi stabilitását és növeli a kocsi felborulásának veszélyét.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A kisbabát rögzítse mindig a biztonsági övrendszerrel és használja mindig a lábak közti övet is a csípő-, valamint a vállövekkel együtt, még a lábzsák használata esetén is.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Vigyázzon a kis alkatrészekre, például a kerekek szelepeire; a gyerek lenyelheti ezeket, ami fulladás veszélyével járhat. Csavarja tehát ezeket alaposan be. Tartsa a kézipumpát is gyerekek elől elzárva.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék nem alkalmas arra, hogy görkorcsolyázzon, vagy szaladjon vele.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Vigyázzon arra, hogy a gyerekkocsi kiemelhető mózeskosara, az adapterek és/vagy a gyerekkocsi ülés helyesen legyenek rögzítve.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A kerekek némelyik padlóféleségen (főleg sima padlókon, például parkettán, műanyag szalagparkettán, linóleumon stb.) fekete nyomot hagyhatnak hátra.

Általános utasítások

- A Quinny Speedi 0 és 4 éves korú gyerekek részére használható (maximális súly 20kg). A Maxi-Cosi biztonsági gyereküléssel vagy a Maxi-Cosi kiemelhető mózeskosárral való használatra a gyerekülésen vagy a mózeskosáron feltüntetett maximális súly érvényes.
- A Quinny Speedi-t egyszerre csak egy gyerek szállítására használja!
- A Quinny Speedi kocsit csak akkor ajánlott sportbabakocsiként használni, amikor a baba már tud ülni, általában 6 hónapos kor után.
- 6 hónapos kor alatt nem ajánlott a sportbabakocsiülés használata.
- Gondoskodjon arról, hogy a Quinny Speedi teljesen kinyitva és rögzítve legyen mielőtt a gyereket behelyezné a Quinny Speedi-be.
- A Quinny Speedi-t kinyitása, összecukása vagy beállítása közben, ne engedje a gyereket a mozgatható részek közelébe.

- Parkolás esetén mindig használja a parkoló féket, akkor is ha csak rövid időre állna meg.
- A kézifék csak 'pótfék' gyanánt alkalmazható. Soha ne használja ezt parkoló fék fékként.
- Ellenőrizze és tisztogassa rendszeresen a Quinny Speedi-t. Ne használjon soha maró tisztítószereket vagy (szilikontartalmú) kenőanyagokat.
- Ne emelje a Quinny Speedi-t fel, ha a gyerek benne tartózkodik. Vegye ki a gyereket a kocsiból, amikor (mozgó)lépcsőn közlekedik.
- Csak gyárilag jóváhagyott kiegészítőket és alkatrészeket használjon.
- A terméket ne változtassa meg. Panasz és problémák esetén lépjen kapcsolatba szállítójával vagy az importáló céggel.
- Figyeljen oda, hogy csomagoló anyagok nehegy gyermeke közelébe kerüljenek, mert ezáltal a fulladás veszélyének kockázatát jelenthetik.

Kinyitás és összecukás (lásd az 1 - 13 ábrákat)

Kinyitás

- A váz szállítás alatt a szállítási retesszel van rögzítve váratlan kinyílás ellen. Ezt úgy nyithatja ki, hogy a rögzítőt áthúzza az ormón (1).
- Emelje fel a tolókart (2) annyira, hogy bekattanjon és záródjon (3).
- A tolókar lefele nyomásával ellenőrizze, hogy záródott-e.
- Gondoskodjon arról, hogy a tolókar rögzítők szabadon mozoghassanak (4,1).
- Állítsa a tolókart megfelelő magasságba (4,2).
- Most mindkét tolókar rögzítőt kattintsa be (5).

A kerekek behelyezése / eltávolítása

- A 2 fékhengeres kerék hátulra kell, hogy kerüljön.
- A hátsó kerekek behelyezéséhez nyomja meg a keréktárcsa közepén levő gombot (6/10) és ezzel egyidejűleg nyomja a tengelyt a tengely-nyílásba (7).
- Ellenőrizze, hogy szilárdan áll-e.
- Helyezze be az első kerékvillás kereket úgy, hogy benyomja a gombot (8,1) majd az elülső részen levő nyílásba bekattintja (8,2).
- A forgótengelyes kerék 2 állásban rögzíthető; fixen vagy görgőként (9,1). Ha fixen akarja rögzíteni, csavarja a forgótengely zárat addig, amíg a kijelzőn 2 egyenes nyíl jelenik meg (9,2).
- Az elülső forgótengelyes kerék fixálja önmagát, abban a pillanatban, ha a gyerekkocsit előre tolja.
- Ellenőrizze a keréknyomást és ha szükséges, pumpálja fel a kerekeket (maximális nyomás: lásd karbantartás).
- A hátsó kerekek eltávolításához nyomja meg a keréktárcsán levő gombot (6/10) és húzza ki a kereket a tengely-nyílásból (11).
- A forgótengelyes kerék eltávolításához nyomja meg a gombot és húzza ki a kereket a nyílásból.

Összecukás

- VIGYÁZZON: Összecukáskor a forgótengelyes keréknek el kell tudni fordulnia (9,1).
- VIGYÁZZON: Összecukás előtt mindig távolítsa el a Maxi-Cosi kiemelhető mózeskosarat és a Maxi-Cosi biztonsági gyermekülést.
- Húzza be a Quinny Speedi parkolófékjét (lásd A parkoló fék használata).
- Csukja össze a napfénytetőt (lásd A napfénytető használata).
- Gondoskodjon róla, hogy a lábtámasz a legalacsonyabb állásban álljon (lásd Lábtámasz).
- Mindkét tolókar rögzítőt kattintsa nyitott állásba (12,1).
- Nyomja be a kireteszelő gombot a tolókaron (12,2).
- Nyomja le a tolókart a peremig (13), majd lefele, míg jól hallhatóan kattán.
- Gondoskodjon róla, hogy a szállítási retesz az ormón átkattanva ismét záródjon.
- A kerekek eltávolítása által a csomag tetszés szerint kisebbíthető.
- VIGYÁZZON: Összecukás előtt ajánlatos a napfénytetőt eltávolítani (lásd A napfénytető használata).

HASZNÁLAT

Az adapterek használata a Quinny Dreami kiemelhető mózeskosárral (9 kg-ig) és a Maxi-Cosi biztonsági gyereküléssel (13 kg-ig) (lásd a 14 - 16 ábrákat)

Az adapterek elhelyezése/ eltávolítása

- A fedőlapocskák eltávolítása érdekében nyomja be a gombot (14,1) majd egyidejűleg tolja felfelé a fedőlapocskákat (14,2).
- Tolja be az R-rel megjelölt adaptert jobb felől és az L-el megjelölt adaptert bal felől az adapterrögzítőbe.
- Tolja addig, míg jól hallhatóan bekattan (15).
- Ellenőrizze, hogy mindkét adapter rögzítve van-e.
- Az adapter eltávolításához nyomja be a rugósgombot (16,1) és egyidejűleg tolja az adaptereket felfele (16,2).
- Helyezze mindkét fedőlapocskát vissza az adapterrögzítőbe.

A Quinny Dreami hordozható mózeskosár (lásd 17 - 18 ábrákat) és a Maxi-Cosi biztonsági gyermekülés (lásd 19 - 20 ábrákat) behelyezése / eltávolítása.

- Húzza be a Quinny Speedi parkoló fékjét (lásd A parkoló fek használata).
- Helyezze a kiemelhető mózeskosarat / biztonsági gyerekülést a lábfelőli végével a tolókar közé a kinyitott váz adaptereire (17/19).
- Ellenőrizze, hogy a kiemelhető mózeskosár / biztonsági gyerekülés rögzítve van-e, úgy hogy a kézifogantyúknál fogva megpróbálja felemelni azt.
- Eltávolításkor helyezze a hüvelykujjait a kiemelhető mózeskosár / biztonsági gyerekülés két oldalán levő kapcsoló gombokra (18,1/20,1).
- Nyomja be ezeket és egyidejűleg emelje fel a kiemelhető mózeskosarat / biztonsági gyerekülést a Quinny Speedi-ről (18,2/20,2).

Használat gyerekkocsi üléssel (lásd 21 - 29 ábrákat)

A gyerekkocsi ülés behelyezése / eltávolítása

- Húzza be a Quinny Speedi parkolófékét (lásd A parkoló fek használata).
- Az ülés eltávolításához nyissa ki a lábtartó alatt lévő tépőzárát (21,1), és az ülés (21,2) alatt lévő műanyag csatot (21,3).
- Az ülés alján található csatot (22,1), valamint a biztonsági zár mellett lévő tépőzárát is nyissa ki (22,2).
- Vegye le a gyerekkocsiülést a vázról.
- Az ülés visszahelyezésekor ügyeljen az összes tépőzár, műanyag csat visszazárására.
- **VIGYÁZZON:** A gyerekkocsi ülés behelyezése előtt, gondoskodjon arról, hogy az adapterek el legyenek távolítva, valamint a fedőlapocskák vissza legyenek helyezve (lásd az adapter behelyezésére/ eltávolítására vonatkozó ábrákat).
- Ellenőrizze, hogy az egész rögzítve van-e.

Biztonsági övrendszer

- Húzza be a Quinny Speedi parkolófékét (lásd A parkoló fek használata).
- Mielőtt a gyereket az ülésre helyezné, oldja ki biztonsági övrendszert.
- Tolja egymásba a kapocs két felét (23,1) és a kapocsnak az övcsatba való bekattintásával rögzítse a csípő/vállöveket a lábak közti pánthoz (23,2).
- Állítsa be az övhosszúságot a gyermek testmagassága szerint, úgy hogy ezt a csatok segítségével rövidebbre vagy hosszabbra állítja (24).
- Az övcsat kinyitásához (25,1) nyomja meg a gombokat (25,2).
- A D-gyűrűk segítségével a biztonsági övet jobban meg tudja erősíteni. Gondoskodjon arról, hogy a használatban levő biztonsági övrendszer megfeleljen az előírásoknak (i.e. BS 6684).

- A vállövek magassága állítható. A magasság megváltoztatásához a hátsó oldalon nyissa ki a huzatot és állítsa át a csatot a huzat elülső oldalánál, valamint a lemeznél. Eközben billentse fel a csatot (26).
- VIGYÁZZON: Az ülőke oldalán levő patentokat kizárólag csak a lábzsák rögzítésére használja (27).

Lábtámaszok

- A lábtámasznak 2 állása van.
- Nyomja be egyidejűleg a lábtámasz alatti két gombot (28,1) és helyezze a lábtámaszt a kívánt állásba (28,2).
- VIGYÁZZON: Ne engedje a gyermekét soha a lábtámaszokon állni vagy ülni.

Huzat

- Távolítsa el a gyerekkocsi ülést a Quinny Speedi – ről (lásd A gyerekkocsi ülés behelyezése / eltávolítása).
- Távolítsa el a biztonsági övrendszert (lásd Biztonsági övrendszer).
- Távolítsa el a merevítő lemezeket a háttámlából (34).
- Mossa le kézzel a huzatot és a bevásárló kosarat langyos vízben normál mosószerrel mossa.
- A huzat visszahelyezésekor tolja vissza a merevítő lemezeket a háttámlába.
- Zárjon vissza minden csatot, tépőzárat.
- VIGYÁZZON: A biztonsági övrendszert rögzítse újból a megfelelő módon.
- VIGYÁZZON: Soha ne használja az ülést a műanyag támla nélkül.

Háttámla beállítás

- A gyerekkocsi háttámlája fokozatok nélkül átváltható ülőhelyzetből nyugvóhelyzetbe.
- A háttámla beállítása végezt nyomja be a háttámla közepén levő beállító fogantyút (29,1) és állítsa be a szíjat a kívánt helyzet eléréséig (29,2).

A parkoló fék használata (lásd 30 ábrát)

- A Quinny Speedi parkolása esetén mindig használja a parkoló féket, akkor, is ha csak rövid időre állt meg.
- Nyomja le a hátsó tengelyen levő pedált a kerekek blokkolása végezt (30).
- Mindig ellenőrizze, hogy a fékek be vannak-e állítva.
- Ha a pedált felhúzza, a parkoló fék kiold.
- A kézifék arra való, hogy „pótfék”-ként használja. Soha ne használja ezt parkoló fékként. Ez a pótfék mindkét hátsó kereket blokkolja. Ha ezt a féket túl erősen vagy túl hirtelen behúzza, fennáll annak kockázata, hogy ön a Quinny Speedi -be botlik és ezáltal veszélybe sodorhatja a gyermekét.

A napfénytető használata (lásd a 31 - 32 ábrákat)

- A napfénytető ráhelyezésekor nyomja a napfénytető mindkét csatlakozóját a tolókar rúdjaire a megfelelő magasságban (31).
- Rögzítse a gyerekkocsi ülésének hátulsó felén levő nyomógombokat (32).
- A napfénytető eltávolításakor oldja ki a nyomógombokat és a csatlakozókat húzza le a rudakról.

A bevásárló kosár használata (lásd 33 ábrát)

- A Quinny Speedi alatt levő bevásárló kosár maximum 5 kg csomag szállítására alkalmas.
- A fennmaradó tárolási helyek maximum 0,5 kg bírnak el.
- A bevásárló kosár megnagyobbítható az oldalán levő zipzár segítségével (33,1).
- A bevásárló kosarat a kampók kiakasztásával távolítsa el (33,2).
- VIGYÁZZON: Csak az előírt tárolóhelyeket használja, és ne lépje túl a maximálisan megengedett súlyhatárt.
- VIGYÁZZON: A váz csak akkor csukható össze, ha a bevásárló kosár teljesen üres.

KARBANTARTÁS (lásd a 34 - 35 ábrákat)

Váz

- Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden jól működik-e.
- Hibásodás esetén először ellenőriztesse/javítsa meg a Quinny Speedi-t az eladóval/beszálítóval mielőtt újból használatba venné.
- A Quinny Speedi élettartamának meghosszabbítása érdekében törölje át a kocsit egy puha ronggyal esős időben való használat után.
- Tisztítsa meg rendszeresen az alvázat egy nedves ronggyal. Ne használjon maró tisztítószeret.
- Egyáltalán nem tanácsos sós vízben közlekedni vele. Tengerparti séta után tisztítsa át a vázat alaposan, rozsdásodást megelőzendő.
- Soha ne használjon (szilikontartalmú) kenőanyagokat, mert ezek vonzzák a port és a szennyeződések.
- VIGYÁZZON: Olaj vagy zsiradék használata a féket működésképtelenné teszi.

Huzat

- Távolítsa el a gyerekkocsi ülést a Quinny Speedi – ről (lásd A gyerekkocsi ülés behelyezése / eltávolítása).
- Távolítsa el a biztonsági övrendszert (lásd Biztonsági övrendszer).
- Távolítsa el a merevítő lemezeket a háttámlából (34).
- Mossa le kézzel a huzatot és a bevásárló kosarat langyos vízben normál mosószerrel mossa.
- A huzat visszahelyezésekor tolja vissza a merevítő lemezeket a háttámlába.
- Zárjon vissza minden csatot, tépőzárát.
- VIGYÁZZON: A biztonsági övrendszert rögzítse újból a megfelelő módon.
- VIGYÁZZON: Soha ne használja az ülést a műanyag támla nélkül.

Kerekek

- Pumpálja fel a kerekeket a mellékelt pumpával úgy hogy a maximális nyomás 28 PSI/2,0 Bar legyen. Ha a kerekben a nyomás nem elegendő, korai kopással kell számolni.
- Ha egy gumi kilyukadna, a biciklikerek foltozásával megegyező módon kell megfoltozni vagy egy biciklijavító műhelyben megfoltoztatni.
- Ha az első keréken külső gumit akar cserélni, először nyomja be az első kerékvillán levő pecket (35,1), majd csúsztassa le a kereket az elülső kerékvilláról (35,2).
- Ha a Quinny Speedi-t repülőgépen szállítaná, először mindig eressze le a gumikat. A légnyomás különbség miatt fennáll annak a lehetősége, hogy a gumik szétpukkadnak.
- Rendszeresen tisztítsa meg a kerekeket, eltávolítva a homokot és a port. Ne használjon a tisztításhoz sem olajat, sem zsiradékot, sem pedig tisztítószeret.

Kiegészítők

A Quinny Speedi-re a következő eredeti kiegészítők szerelhetők:

- Quinny Dreami kiemelhető mózeskosár
- Maxi-Cosi biztonsági gyerekülés
- Eső/ szélvédő
- Lábszák
- Pelenkatartó táska

VIGYÁZZON: Hátrányosan befolyásolhatja a működtetést nem eredeti kiegészítők használata.

VIGYÁZZON: Előfordulhat, hogy a gyerekkocsi és a kiegészítők között enyhe színeltérés tapasztalható, ami többnyire nem ok a már használatba vett termék visszaváltására.

Kérdések

Lépjén kapcsolatba eladójával vagy importáló cégével (lásd címlista).

Garancia

A Dorel Netherlands garantálja, hogy ez a termék eleget tesz az érvényes EN 1888 / 2003 jelű európai normákban megfogalmazott biztonsági előírásoknak. Garantálja, hogy ez a termék a vásárlás időpontjában semmilyen összeállítási és gyártási hiányosságot nem mutat. Amennyiben a vásárlás után és a garanciális időszakon belül anyag- illetve gyártási hiba jelentkezik (a használati utasításban leírt rendeltetésszerű használat mellett), a Dorel Netherlands felelősséget vállal ennek kijavításáért vagy cseréjéért. A fémvázra vonatkozó garanciális időszak 24 hónap, a textilrészecskék és egyéb, kopásra érzékeny részek, így a kerekek, kerékcsoportok stb. garanciális ideje 12 hónap. Ez természetesen nem vonatkozik a termék napi használata során mutatkozó várható kopásra.

A garancia nem érvényes, ha:

- Ha a terméket nem egy a Dorel Netherlands által elismert értékesítő küldi javításra.
- A terméket nem az eredeti vásárlási számlával együtt küldik vissza a gyártónak.
- A hibák helytelen, gondatlan, a használati utasításban leírtaktól eltérő használat vagy karbantartás következtében keletkeztek.
- Harmadik fél végzett rajta javítást.
- Az anyag elszíneződése, sérülése vagy foltossá válása mosás, esővíz és nagymértékű napsütés (UV) következtében.
- A hiba elhanyagolás, illetve az anyag és a váz ütösetes sérülése következtében lépett fel.
- A hiba baleset vagy repülőgépen történő szállítás következtében lépett fel.
- A hiba túlterhelés következtében lépett fel (a gyermek és a csomagok túllépték a maximális súlyhatárt).
- A hiba második gyermek számára szolgáló deszka vagy ülés következtében lépett fel.
- A kerekek, abroncsok és / vagy a huzat rendes kopásáról van szó (például lyukas kerék vagy leeső nyomógombok).
- A termék nekiütődött például a járdaszegélynek vagy egy nehéz üzletajtónak. Ez elgörbítheti a kerekeket vagy a tengelyt, így a kocsik nem halad tovább egyenesen.
- A termék kárt okozott felszíneken, így például keréknyomot hagyott a laminát padlón.
- Egyéb módon nem tesznek eleget az említett garanciális feltételeknek.

Mely időponttól érvényes:

- A garanciális időszak a termék megvásárlásának napjától érvényes.

Mennyi időre érvényes:

- A vázra a garancia 24 egymást követő hónapra vonatkozik. Az anyagrészecskékre, és más, kopásra érzékeny részekre a garancia 12 egymást követő hónapra vonatkozik. A garanciát kizárólag az első tulajdonos érvényesítheti, a garancia nem ruházható át.

Mit kell tenni:

- Hiba esetén először a termék értékesítőjéhez forduljon. Ha ő nem tud segíteni a panaszon, visszaküldi a terméket a panasz leírásával és az eredeti vásárlási számlával a gyártónak. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia NEM vonatkozik.

A huzatot és más, kopásra érzékeny részekre vonatkozóan:

- A huzatot rendszeresen karban kell tartani (kövesse a használati utasítás karbantartásra vonatkozó részét). Természetes jelenség, hogy a huzat bizonyos idő után bizonyos kopást, illetve a napfény következtében elszíneződést mutat, rendeltetésszerű használat esetén is. Ezért a huzatra, és más kopásra érzékeny részekre, így a kerekekre is a garanciális időtartamot a vásárlás utáni 12 hónapban korlátoztuk.

Ez a Garanciameghatározás megfelel a '99 május 25-ei 99/44/EG Európai Irányvonalnak.

Vážení rodiče

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho Quinny Speedi.

Bezpečnost, pohodlí a vřídlost k uživatelům hrály vždy důležitou roli při vývoji Quinny Speedi. Tento výrobek splňuje nejpřísnější bezpečnostní normy. Výzkumy ukázaly, že většina kočárků bývá nesprávně smontována.

Proto si, prosím, pečlivě prostudujte tento návod k použití. Quinny Speedi Vám nabízí maximální bezpečnost pouze pokud je používán v souladu s těmito instrukcemi.

Pokračující testy našeho vývojového týmu, uživatelské testy a reakce zákazníků nás ujišťují, že stále jdeme s dobou, zvláště co se týká bezpečnosti dítěte. V případě jakýchkoliv dotazů ohledně používání Quinny Speedi nás, prosím, kontaktujte.

Dorel Netherlands

Důležité: čtete první

Pečlivě si, prosím, přečtete tento návod k použití a uschovejte ho pro budoucí potřebu. Nedodržování instrukcí v tomto manuálu může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte. Quinny Speedi byl schválen dle norem: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **UPOZORNĚNÍ:** Bezpečnost Vašeho dítěte je Vaší odpovědností.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nenechávejte Vaše dítě bez dozoru, může to být nebezpečné.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se ujistěte, že všechny zabezpečovací součásti jsou zajištěny.
- **UPOZORNĚNÍ:** Jakékoliv předměty zavěšené na rukojeti ovlivňují stabilitu kočárku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte bezpečnostní pásy, i v případě, kdy používáte fusak.
- **UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte 5-ti bodový bezpečnostní pás.
- **UPOZORNĚNÍ:** Čepy a ventily na kolech musí být vždy pevně utaženy. Vyhněte se tak nebezpečí vdechnutí těchto částí Vaším dítětem. Pumpičku taktéž udržujte mimo dosah dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek není určen pro běhání nebo bruslení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že sportovní doplněk nebo hluboké lůžko jsou správně zajištěny.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pneumatiky mohou zanechat černé stopy na některých typech povrchů (všeobecně hladké podlahy jako parkety, laminát nebo linoleum).

Všeobecné pokyny

- Quinny Speedi je vhodný pro děti od narození do 4 let věku (maximálně do 20kg). Při použití s autosedačkou Maxi-Cosi nebo hlubokým lůžkem Quinny Dreami je maximální váha vždy vyznačena na autosedačce nebo hlubokém lůžku.
- Quinny Speedi je určen pro přepravu pouze jednoho dítěte.
- Doporučujeme Vám Quinny Speedi používat jako dětský kočárek až když Vaše dítě umí sedět bez podpory, většinou od 6. měsíce.
- Nedoporučujeme používat sportovní sedačku dětského kočárku pro děti mladší než 6 měsíců.
- Vždy se ujistěte, že Quinny Speedi je kompletně rozložen a že všechny bezpečnostní pojistky jsou zabezpečeny.
- Udržujte Vaše dítě mimo pohyblivých částí při skládání/rozkládání kočárku.
- Vždy používejte parkovací brzdu, i v případě, že zastavujete pouze na malou chvíli.
- Ruční brzda by měla být používána pouze jako doplňková brzda na lehké přibrzdování. Nikdy ji nepoužívejte jako parkovací brzdu.
- Kontrolujte a čistěte Quinny Speedi pravidelně. Nikdy nepoužívejte hrubé a agresivní čisticí prostředky případně lubrikanty obsahující silikon.
- Nikdy nezvedejte Quinny Speedi či nepoužívejte na jezdicích schodech pakliže je dítě v kočárku.
- Používejte pouze originální doplňky a náhradní díly. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

- Na výrobku neprovádějte žádné úpravy. Pakliže máte jakékoliv stížnosti nebo problémy obraťte se na svého prodejce nebo dodavatele.
- Veškeré plastové obaly udržujte mimo dosah dítěte, aby nedošlo k vdechnutí a následnému zadušení.

Rozložení / Složení (viz. obrázky 1 - 13)

Rozložení

- Podvozek je zabezpečen transportní pojistkou zabraňující rozložení kočárku během přepravy. Uvolněte pojistku zatažením za ní ve směru šipky (1).
- Nadzdvihněte rukojeť směrem nahoru (2) dokud neuslyšíte zřetelné kliknutí (3).
- Ujistěte se, že rukojeť je zabezpečená jejím lehkým stlačením směrem dolů.
- Ujistěte se, že postranní pojistky jsou uvolněné. (4,1).
- Nastavte rukojeť do požadované výšky (4,2).
- Zajistěte postranní pojistky (5).

Nasazení / demontáž kol

- Dvě kola s brzdícím kotoučem je třeba nasadit na zadní část podvozku.
- Stiskněte tlačítko uprostřed kola (6/10) a zároveň nasadte kolo na osu podvozku (7).
- Zkontrolujte, zda je kolo pevně nasazeno.
- Pro nasazení předního kola stiskněte tlačítko umístěné ve spodní části (8,1) a poté nasuňte kolo na přední osu (8,2).
- Přední otočné kolo lze nastavit do dvou různých pozic: pevné a otočné (9,1). K zaaretování kola do pevné pozice pootočte plastový kroužek nad předním kole, dokud se na obrázku neobjeví 2 rovné šipky (9,2).
- Otočné kolo se poté samo zablokuje jakmile s kočárkem popojedete dopředu.
- Kontrolujte tlak v pneumatikách a v případě potřeby kola dohustěte. (viz. kapitola údržba pro maximální povolený tlak).
- K demontáži zadních kol stiskněte tlačítko uprostřed kola (6/10) a vysuňte kolo z osy (11).
- K demontáži předního kola, stiskněte tlačítko vespod kola a vysuňte ho z osy.

Složení

- UPOZORNĚNÍ: Otočné kolo musí být uvolněné před skládáním kočárku (9,1).
- UPOZORNĚNÍ: Před skládáním vždy sejměte hluboké lůžko Quinny Dreami nebo autosedačku Maxi-Cosi.
- Zajistěte kočárek parkovací brzdou (viz. Parkovací brzdy).
- Složte sluneční stříšku (viz. Sluneční stříška).
- Ujistěte se, že opěrka na nohy je v nejnižší poloze (viz. Podpěrky na nohy).
- Otevřete obě postranní pojistky na rukojeti (12,1).
- Stiskněte tlačítko na spodní straně rukojeti (12,2).
- Zasuňte rukojeť směrem dolů, dokud se nezastaví (13). Poté zatlačte na rukojeť směrem dolů a složte kočárek.
- Nezapomeňte zajistit transportní pojistku.
- Pokud chcete kočárek ještě více zmenšit, odstraňte kolečka.
- UPOZORNĚNÍ: Před skládáním kočárku doporučujeme odejmout sluneční stříšku, (viz. Sluneční stříška).

POKYNY K UŽÍVÁNÍ

Pro použití s hlubokým lůžkem Quinny Dreami (do 9kg) a autosedačkou Maxi-Cosi (do 13 kg) (viz. obrázky 14 - 16).

Nasazení / demontáž adaptérů

- Sejměte ochranné kryty z podvozku. Stlačte tlačítka (14,1) a zároveň vysuňte kryty směrem nahoru z podvozku (14,2).

- Nasuňte adaptér označený R na pravou stranu podvozku a adaptér označený L na levou stranu podvozku.
- Pokračujte dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí (15).
- Ujistěte se, že adaptéry jsou nasazeny správně.
- K odejmutí adaptérů stiskněte tlačítko uprostřed adaptéru (16,1) a zároveň vysunujte adaptéry směrem nahoru (16,2).
- Nakonec znovu nasuňte ochranné kryty.

Nasazení/demontáž hlubokého lůžka Quinny Dreami (viz. obrázky 17 - 18) autosedačky Maxi-Cosi (viz. obrázky 19 - 20)

- Zabrzděte kočárek Quinny Speedi pomocí parkovací brzdy.
- Nasadte hluboké lůžko nebo autosedačku na adaptéry (17/19) tak, aby prostor lůžka/autosedačky, který je určen pro nožičky směřoval směrem k rukojeti.
- Zkontrolujte, zda je lůžko/autosedačka správně nasazena lehkým nadzdvížením.
- K odejmutí lůžka/autosedačky zmáčkněte tlačítka umístěná na stranách (18,1/20,1).
- Zároveň s tím zdvihnete lůžko/autosedačku směrem nahoru a vysuňte je z adaptérů (18,2/20,2).

Použití sportovního kočárku (viz. obrázek 21 - 29)

Nasazení/demontáž sportovního doplňku

- Zabrzděte kočárek Quinny Speedi pomocí parkovací brzdy (viz. Parkovací brzdy).
- K odejmutí sportovního doplňku (sedačky) uvolněte suchý zip pod opěrkou na nohy (21,1) a zároveň s tím uvolněte sponu (21,2) a odepněte cvočky (21,3).
- Odepněte cvočky (22,1) vespod a uvolněte suchý zip poblíž pojistky na rukojeti (22,2).
- Odejměte sportovní doplněk z podvozku.
- Když umísťujete sportovní doplněk zpět na podvozek, ujistěte se, že jste zacvakli všechny cvočky, pásy a suché zipy.
- UPOZORNĚNÍ: Před nasazováním sportovního doplňku sundejte z kočárku adaptéry.
- Zkontrolujte, zda je vše dostatečně utaženo lehkým nadzdvíhnutím sportovního doplňku.

Bezpečnostní pásy

- Zabrzděte kočárek Quinny Speedi pomocí parkovací brzdy (viz. Parkovací brzdy).
- Než usadíte dítě do kočárku ujistěte se, že jsou pásy dostatečně uvolněny.
- Konce ramenních pásů (23,1) upněte do klínové přezky (23,2).
- Délku ramenních pásů nastavte dle výšky Vašeho dítěte jejich povytažením nebo zkrácením (24).
- Stiskněte tlačítka (25,1) k otevření spony (25,2) .
- Pro zajištění dodatečné bezpečnosti jsou řemínky pásů opatřeny D kroužky. Přesvědčete se, že všechny bezpečnostní popruhy splňují požadavky následující normy: BS 6684.
- Ramenní pásy jsou výškově nastavitelné. Proto je zapotřebí odepnout potah opěrky sportovního doplňku a prostrčit koncovou sponu popruhu jak otvorem sportovního doplňku tak také zpevňující výplní zad (26).
- UPOZORNĚNÍ: Postranní spony slouží pouze pro připevnění fusaku (27).

Podpěrky na nohy

- Podpěrku na nohy lze nastavit do dvou pozic.
- Stiskněte zároveň tlačítka na obou stranách podpěrky (28,1) a poté nastavte podpěrku do požadované pozice (28,2).
- UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechte Vaše dítě stát nebo sedět na podpěrci.

Potah

- Odejměte potah z podvozku (viz. Nasazení / demontáž sportovního doplňku).
- Odejměte bezpečnostní pásy (viz. Bezpečnostní pásy).
- Odejměte výztuž opěrky zad (34).
- Potah a nákupní košík lze prát v ruce ve vlažné vodě za použití běžných pracích prostředků (viz. ošetrovací známka na potahu).
- K opětovnému připevnění potahu nezapomeňte znovu nasadit výztuž.
- Znovu upevněte všechny spony, cvočky a suché zipy.
- UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že bezpečnostní pásy jsou správně nainstalovány.
- UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte sportovní doplněk bez pevné výplně.

Polohovací řemínek zad

- Opěrku zad lze nastavit do libovolné pozice na ležení / sezení.
- K nastavení opěrky zad stiskněte úchytku v zadní části opěrky (32,1) a nastavte řemínek na požadovanou délku (32,2).

Parkovací brzdy (viz.obrázek 30)

- Vždy používejte parkovací brzdu.
- K zabrzdění kočárku sešlápněte nohou pedál (30).
- Vždy zkontrolujte, zda jsou kola zabrzděná.
- Brzdu uvolníte nadzdvihnutím pedálu.
- Ruční brzda slouží pouze k mírnému přibrzdování kočárku a nesmí být používána jako parkovací brzda. Ruční brzda pracuje na obou zadních kolech. Pokud brzdu stisknete příliš rychle můžete zakopnout o kočárek a zranit tak Vaše dítě.

Sluneční stříška (viz.obrázek 31 - 32)

- Rozevřete svorky na stříšce a nasadte ji na konstrukci kočárku (31).
- Připevněte cvočky u opěrky zad (32).
- K odejmutí stříšky odepněte cvočky, roztáhněte svorky držící stříšku na podvozku a sejměte stříšku.

Nákupní košík (viz.obrázek 33)

- Maximální nosnost nákupního košíku umístěného pod Quinny Speedi je 5kg.
- Do ostatních přihrádek kočárku je možno umístit věci o maximální váze 0,5kg.
- Objem nákupního košíku lze zvětšit rozepnutím zipu na košíku (33,1).
- Nákupní košík lze odejmout uvolněním háčků (33,2).
- UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze určené přihrádky na uchování věcí a nepřekračujte maximální povolenou nosnost.
- UPOZORNĚNÍ: Před složením podvozku musí být nákupní košík zcela vyprázdněn.

ÚDRŽBA (viz.obrázek 34 -35)**Podvozek**

- Zkontrolujte, zda vše správně funguje tak, jak má.
- Pokud dojde k poškození kočárku Quinny Speedi, nechte jej zkontrolovat / opravit vaším dodavatelem než jej znovu použijete.
- K zajištění dlouhé životnosti vašeho Quinny Speedi jej důkladně osušte jemným hadrem.
- Konstrukci otřete vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné hrubé čisticí prostředky.
- Projížděky v mořské vodě nedoporučujeme. Po použití na pláži pečlivě očistěte podvozek, abyste předešli rezavění.
- Nikdy nepoužívejte žádná mazadla pro vyleštění konstrukce (obsahující silikon), protože tyto přitahují špínu a prach.
- Poznámka: Olej a mastnota poškodí funkci ruční brzdy.

Potah

- Odejměte potah z podvozku (viz. Nasazení / demontáž sportovního doplňku).
- Odejměte bezpečnostní pásy (viz. Bezpečnostní pásy).
- Odejměte výztuž opěrky zad (34).
- Potah a nákupní košík lze prát v ruce ve vlažné vodě za použití běžných pracích prostředků (viz. ošetřovací známka na potahu).
- K opětovnému připevnění potahu nezapomeňte znovu nasadit výztuž.
- Znovu upevněte všechny spony, cvočky a suché zipy.
- UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že bezpečnostní pásy jsou správně nainstalovány.
- UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte sportovní doplněk bez pevné výplně.

Kolečka

- Pneumatiky lze nafouknout na max. tlak 28 PSI/1,8 baru. Pneumatiky jsou vybaveny vzduchovými ventily a lze je nafouknout pomocí pumpičky, dodávané společně s kočárkem, nebo pumpičky na kolo, opatřené adaptérem. Špatně nafouknuté pneumatiky mohou vést k brzkému opotřebení.
- Pokud dojde na duši pod pneumatikou k defektu, lze jej opravit stejně jako defekt na duši u kola, nebo se obraťte na opravnu kol.
- K výměně přední pneumatiky nejdříve zatlačte stříbrné kuličky dovnitř (35,1) a poté kolo vysuňte z nápravy (35,2).
- Pokud kočárek přepravujete letadlem, vždy myslíte na to, že kola je třeba vypustit, neboť ta by mohla z důvodu rozdílného tlaku vzduchu bouchnout.
- Často se věnujte důkladnému očištění kol a nápravy kol a odstraňte pečlivě veškeré nečistoty a písek, než kola znovu připevníte.
- Pneumatiky mohou za sebou zanechávat černé šmouhy a to zvláště na hladkých površích jako jsou parkety, laminátové podlahy či linolea.

Doplňky (lze dokoupit samostatně)

Následující originální doplňky jsou k dispozici ke Quinny Speedi:

- Hluboké lůžko Quinny Dreami
- Autosedačka Maxi-Cosi
- Pláštěnka
- Fusak
- Taška

UPOZORNĚNÍ: Používání neoriginálních doplňků může mít negativní vliv na správnou funkci Quinny Speedi.

UPOZORNĚNÍ: Mezi barevným odstínem doplňků a kočárku může vzniknout malý barevný rozdíl. Tato barevná odlišnost není důvodem pro výměnu výrobku, který již byl používán.

Otázky

Kontaktujte vašeho dodavatele nebo dovozce (viz. adresa na zadní straně návodu).

Záruka

Dorel Netherlands zaručuje, že tento výrobek splňuje bezpečnostní požadavky tak jak jsou popsány v aktuálních evropských normách EN 1888 / 2003, a že co se týče složení a výroby, výrobek nevykazuje v době nákupu žádné nedostatky či vady. Jestliže produkt po nákupu vykazuje v době záruky vady v materiálu či výrobní vady (při normálním použití tak jak je popsáno v návodu k použití) přejímá Dorel Netherlands odpovědnost na sebe a dané věci opraví či vymění. Záruční doba činí 24 měsíců. Normální opotřebením, které lze předpokládat při normálním každodenním používání produktu je přitom samozřejmě vyloučeno (toto platí zejména pro opotřebením koleček, ložisek, textilních částí apod.).

Záruka nebude poskytnuta v následujících případech:

- Opravu výrobku nenabídne jeden z dodavatelů společnosti Dorel Netherlands.
- Výrobek nebude vrácen výrobcí spolu s originálním dokladem o nákupu.
- Shledané poškození výrobku je výsledkem nesprávného zacházení s ním nebo jeho špatnou údržbou, např. uživatel nedodržel doporučení uvedené v manuálu.
- Opravy byly provedeny třetí osobou.
- Dojde ke ztrátě barevnosti, poškození tkaniny nebo šmouhy způsobené praním či deštovou vodou nebo působením ultrafialových paprsků.
- Shledané poškození je výsledkem nedbalosti, nebo se jedná o poškození materiálu či konstrukce při nárazu kočárku.
- Způsobená škoda je výsledkem dopravní nehody či přepravy letadlem.
- Způsobená škoda vznikla přetížením kočárku (došlo k překročení max. povolené nosnosti dítěte či přepravovaných věcí).
- Způsobená škoda vznikla převážením druhého dítěte navíc.
- Jedná se o opotřebení kola či roztržení a ojetí pneumatiky způsobené dlouhodobým každodenním používáním kočáru.
- Opotřebení potahu a cvočků je způsobené běžným opotřebením, které se dá u každodenního používání očekávat.
- Produkt byl poškozen nějakou „kolizí“, např. nárazem o obrubník či o těžké dveře.
- Kola a/nebo nápravu nelze seřídít nebo zahýbají, díky čemuž kočárek nedoradí správný směr.
- Poškození povrchů podlah, způsobených pneumatikami kočáru.
- Záruční list není řádně vyplněn.
- Výše uvedené záruční podmínky nebyly naplněny jiným způsobem.

Od kdy:

- Záruční doba vstupuje v platnost dnem nákupu a platí po dobu 24 měsíců.

Na jakou dobu:

- Záruční doba vstupuje v platnost dnem nákupu a platí 24 měsíců. Normální opotřebení, které lze předpokládat při normálním každodenním používání produktu je přitom samozřejmě vyloučeno (toto platí zejména pro opotřebení koleček, ložisek, textilních částí apod.). Záruka se vztahuje výlučně na prvního majitele a nedá se převést.

Co máte dělat:

- V případě poškození výrobku se obraťte na vašeho prodejce a pokud vám nemůže sám vyhovět, může poslat výrobek přímo dodavateli společně s jasným popisem daného problému a originálním dokladem o nákupu výrobku. Prodloužená záruční doba se vztahuje pouze na konkrétní provedenou opravu. Produkty, které budou odeslány přímo dodavateli či výrobcí, NESPADAJÍ pod záruku.

Co se týče potahu a jiných částí, které podléhají opotřebení:

- Potah je zapotřebí pravidelně udržovat (pro údržbu se řiďte návodem k použití). Je normální, že po určité době se na potahu objeví známky opotřebení či vyblednutí způsobené působením ultrafialových paprsků a to i při běžném používání. Z tohoto důvodu je takovéto opotřebení bráno jako běžné opotřebení a nespadá pod záruku.

Toto záruční ustanovení je v souladu s Evropskou směrnicí 99/44/EG z 25. května '99.

Lugupeetud lapsevanemad

Ostes Quinny Speedi olete teinud õige valiku.

Selle Quinny Speedi väljatöötamisel on arvestatud eelkõige turvalisuse, mugavuse ja kasutushõlpsusega. See toode vastab kõige rangematele turvalisusnõuetele.

Uurimused näitavad, et jalutuskärsid kasutatakse tihti valesti. Palume teil ja ka kõigil teistel, kes seda jalutuskäru kasutama hakkavad, pühjalikult tutvuda kasutusjuhisega. Quinny Speedi tagab täieliku turvalisuse üksnes siis, kui kõik kasutusjuhises esitatud tingimused on täidetud.

Katkematud uuringud meie tootmisarengu osakonna poolt, katsetajate kasutus, vastukajad klientidelt ning tarbijatelt aitavad meil oma tooteid pidevalt kohandada uusimatele laste turvalisusele seatud nõuetele. Nii on ka kõik teiepooldes kättesaadavad Quinny Speedi-i kasutamise kohta igati teretulnud.

Dorel Netherlands

OLULINE: LUGEGE ESMALT!

Lugege hoolikalt kasutusjuhiseid ja hoidke see alles, et ka aja möödudes oleks seda võimalik lugeda. Kasutusjuhiseid mitte kinnipidamine võib teie lapse turvalisust tõsiselt kahjustada. Quinny Speedi vastab järgnevatel normidel: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **TAHELEPANU:** Te olete ise oma lapse turvalisuse eest vastutavad.
- **TAHELEPANU:** Ärge jätke oma last kunagi järelevalveta jalutuskärsesse istuma.
- **TAHELEPANU:** Kontrollige enne iga kasutamist, et kõik lukud oleks lukustatud.
- **TAHELEPANU:** Arvestage sellega, et kõik raskused, mida te riputate Käepideme külge, vähendavad käru stabiilsust ja suurendavad õmberkukkumise ohtu.
- **TAHELEPANU:** Kinnitage laps alati turvavõrgu ja kasutage alati jalgevahelist ristihma koos üla- ja puusarihmadega. Ka siis kui kasutate jalakotti.
- **TAHELEPANU:** Hoidke võikeseid osi, nagu näiteks ventiilikork, lapse käeulatusest eemal; laps võib need suhu panna, kurku tõmmata ja lõmbuda. Keerake ventiilikork alati kõvasti kinni. Ka kšsipump hoidke laste eest eemal.
- **TAHELEPANU:** Jalutuskäru lõkates ei ole soovitatav joosta ega rulluisutada.
- **TAHELEPANU:** Jälgige, et beebivankri korv, adapterid ja/või jalutuskäru iste oleks õigesti kinnitatud.
- **TAHELEPANU:** Käru rataste kummid võivad mõningatele pindadele (eriti libedatele pürandapindadele, nagu laminaat, parkett, linoleum jne) jätta musti kummi jälgi.

ÜLDISED JUHISED

- Quinny Speedi on mõeldud kasutamiseks lastele, kelle kehakaal on vähem kui 20 kg, (0-4 eluaastani). Maxi-Cosi turvahälli või Maxi-Cosi beebivankri magamiskorvi kasutamise puhul kehtib kehakaalu piirang vastavalt turvahälli ja magamiskorvi kasutusjuhise eeskirjadele.
- Kasutage Quinny Speedi-i korruga vaid ühe lapse süüdamiseks.
- Kärna on Quinny Speedi soovitatav kasutada, kui laps suudab istuda kõrvalise abita, üldjuhul pärast 6-kuuseks saamist.
- Alla 6 kuu vanuseid lapsi ei ole soovitatav käruga vedada.
- Kontrollige enne lapse asetamist kärsesse, et Quinny Speedi oleks täielikult lahti tehtud ja kõik lukud oleks lukustunud.
- Ärge laske last liikuvate osade ligi samal ajal kui te Quinny Speedi käru süüduvalmis seate.
- Kasutage alati parkimispidurit, kui te Quinny Speedi-i seisma jätate, ka siis, kui peatute vaid korraks.
- Kšsipidur on vaid lisapiduriks, seda ei tohi kasutada parkimispidurina.

- Kontrollige ja hooldage Quinny Speedi kšru korrapäraselt. Ärge kasutage kunagi agressiivseid (silikooni sisaldavaid) puhastusvahendeid ega mššrdeid.
- Ärge tšstke kunagi Quinny Speedi kšru koos lapsega ja šrge sšitke kšruga, kus istub sees laps, liikuvatel treppidel.
- Kasutage Łksnes originaalseid lisandeid ja tagavaraosi, mis tootja poolt on lubatud.
- Ärge muutke kšru juures ise midagi. Kui teil on kaebusi vši probleeme, siis vštke Łhendust mŁŁja vši maaletoojaga.
- Ärge laske lapsel plastikust pakendiga mšngida, laps všib end sellesse mšssida ja lšmbuda.

Lahtivõtmine ja kokkupanemine (vt. jooniseid 1 – 13)

Lahtivõtmine

- Kšru on transportimise ajal kaitstud ootamatu lahtivajumise eest transpordilukustuse abil. Kšru lahti vštmiseks avage lukustus (1).
- Tšstke kšepide ũles (2) kuni kuulete klšpsatust ja kšepide lukustub oma asendisse (3).
- Surudes kšepidet allapoole, saate seda kontrollida.
- Vaadake, et kšepideme lukud oleks avatud (4,1).
- Pange kšepide soovitud kšrgusele (4,2).
- LŁkake mšlemad kšepideme lukud klšpsuga kinni (5).

Rataste paigaldamine / eemaldamine

- Pidurisilindriga rattad on tagarattad.
- Tagaraste paigaldamiseks vajutage nupule ratta keskel (6/10) ja suruge samal ajal rattateljeljeavasse (7).
- Kontrollige, et ratas oleks kinnitunud.
- Paigaldage esikahvliga ratas vajutades nupule (8,1) ja suruge see siis esiosas olevasse avasse (8,2).
- Pššrlevai esiratas saab panna kahte asendisse; kŁlgede suunas liikumatusse ja pššrlevasse asendisse (9,1). Liikumatusse asendisse panemiseks keerake lukku nii kaua, kuni aknakesse ilmuvad kaks pŁstist kriipsu (9,2).
- Esiratas lšheb ũigesse asendisse niipea, kui kšru sšidusuunas lŁkata.
- Kontrolli ũhusurve taset kummides ja pumpa vajadusel ũhku juurde (vt. alaũik Hooldus, maksimaalne surve).
- Tagaraste eemaldamiseks vajutage rattakilbil olevale nupule (6/10) ja tšmmake ratas teljeavast všlja (11).
- Esiratta eemaldamiseks vajutage nupule ja tšmmake ratas avast všlja.

Kokkupanemine

- TŠHELEPANU: Kokku pannes kŁlgede suunas vabalt liikuma (9,1).
- TŠHELEPANU: Quinny Dreami beebi magamiskorv ja Maxi-Cosi auto turvahšll tuleb alati eemaldada enne kšru kokku panemist.
- Pange Quinny Speedi kšrule parkimispidur peale (vt. Parkimispiduri kasutamine).
- Voltige pšiksevari kokku (vt. Pšiksevarju kasutamine).
- Jšlgige, et jalatugi oleks kšige madalamas asendis (vt. Jalatugi).
- Ava klšpsatusega mšlemad kšepideme lukustused (12,1).
- Lukustuse avamiseks vajutage kšepidemel olevale nupule (12,2).
- Suruge kšepide madalamale, kuni tunnete vastuseisu (13) ja siis allapoole kuni kuulete selget klšpsatust.
- Hoolitsege selle eest, et transpordilukustus oleks kinni.
- Kokkupandud kšru saate teha všiksemaks, eemaldades rattad.
- TŠHELEPANU: Kokkupanemisel on soovitav eemaldada pšiksevari (vt. Pšiksevarju kasutamine).

KASUTUS

Adapterite kasutus Quinny Dreami beebi magamiskorvi (kuni 9 kg) puhul ja Maxi-Cosi auto turvahälli (kuni 13 kg) puhul (vt. jooniseid 14 - 16)

Adapterite paigaldamine ja eemaldamine

- Eemaldage mülemad katted, surudes nuppu alla (14,1) ja tšümmates samal ajal katted üles (14,2).
- Suruge R-adapter (parempoolne) ja L-adapter (vasakpoolne) adapteripesa.
- Suruge seni, kuni kuulete selget klüpsatust (15).
- Kontrollige, et mülemad adapterid oleks kinnitunud.
- Adapterite eemaldamiseks vajutage vedrunupule (16,1) ja tšümmake samal ajal adaptereid ülespoole (16,2).
- Asetage mülemad katted jälle adapteripesadele.

Quinny Dreami beebi magamiskorvi (vt. jooniseid 17 - 18) ja Maxi-Cosi auto turvahälli (vt. jooniseid 19 - 20) paigaldamine / eemaldamine

- Pange Quinny Speedi-ile parkimispiduri peale (vt. Parkimispiduri kasutamine).
- Asetage beebi magamiskorv/auto turvahäll jalutsiga kääpideme vahele adapterite peale (17/19), kui kšru on tšielikult avatud.
- Kontrollige, kas beebi magamiskorv/auto turvahäll on kinnitunud, tšüstes neid sangadest.
- Eemaldamiseks asetage oma püidlad beebi magamiskorv/auto turvahälli kllgedel asetsevatele nuppudele (18,1/20,1).
- Suruge nupud alla ja tšüstke samal ajal korv/ turvahäll Quinny Speedi-ilt maha (18,2/20,2).

Kasutus jalutuskšru istmega (vt. jooniseid 21 - 29)

Jalutuskšru paigaldamine / eemaldamine

- Pange Quinny Speedi-ile parkimispiduri peale (vt. Parkimispiduri kasutamine).
- Jalutuskäru istmekatte eemaldamiseks avage takjakinnitused jalgade toetusresti (21,1) all ja avage ka samas (21,2) asuvad trukkinnitused ja istme pingutusrihmade lukustuspannal (21,3).
- Avage trukkinnitused istme all (22,1) ja takjakinnitused lükkesanga turvalukkude kõrval (22,2).
- Eemaldage jalutuskšru iste kšrult.
- Kui paigaldate jalutuskäru raamile tagasi istmekatet, kinnitage kindlasti kóik trukkinnitused, takjakinnitused ja istme pingutusrihmade lukustuspannal.
- TŠHELEPANU: Jšlgige, et adapterid oleks eemaldatud ja katted paigaldatud enne, kui hakkate kšru istet paigaldama (vt. adapterite eemaldamine/paigaldamine).
- Kontrollige, et kogu kšru tervikuna oleks korralikult kokkupandud.

Turvaväyüü

- Pange Quinny Speedi-ile parkimispiduri peale (vt. Parkimispiduri kasutamine).
- Kontrollige enne lapse asetamist istmele, et turvarihmad oleks lahti.
- Pange lukuosad kokku (23,1) ja lhendage puusa/ülarihmad jalgadevahelise rihmaga, surudes lukuosad klüpsuga turvarihmastiku luku sisse (23,2).
- Reguleerige rihmade pikkust pannalde abil vastavalt lapse suurusle (24).
- Vajutage nuppudele (25,1) avamaks turvarihmastiku lukku (25,2).
- Lisa-turvarihmade kinnitamiseks on olemas D-rüngad. Kontrollige enne kasutamist, et see rihmastik vastaks nüütud normidele (BS 6684).
- elarihmad on kürguse osas reguleeritavad. Rihma kürguse muutmiseks tehke katteriie tagaklljelt lahti ja viige pandlad lšbi katteriide ja plaadi. Pandlaid tuleb selleks kallutada (26).
- TŠHELEPANU: Kasutage kiirsulgureid istme kllgedel ainult jalakoti paigaldamiseks (27).

Jalatugi

- Jalatõe saab panna kahte asendisse.
- Vajutage samaaegselt mülemale nupule jalatõe all (28,1) ja lkkake jalatugi soovitud asendisse (28,2).
- TŠHELEPANU: Ärge laske kunagi lapsel seista vüü istuda jalatõe peal.

Katterie

- Eemaldage kšru iste Quinny Speedi-ilt (vt. Jalutuskšru paigaldamine / eemaldamine)
- Eemaldage turvarihmastik (vt. Turvarihmad).
- Eemaldage plaadid seljatoe seest (34).
- Puhastage katteriiet ja korvi kšsitsi tavalise pesuvahendiga (vt. Pesemisjuhist).
- Katteriiide tagasipanekuks pange plaadid katteriiide sisse tagasi.
- Kinnitage alati kõik lukustuspandlad, trukkinnitused ja takjakinnitused.
- TŠHELEPANU: Kinnitage turvarihmad jälle üigel moel.
- TŠHELEPANU: Ärge kunagi kasutage jalutuskäru istet ilma istme sees oleva plaadita.

Seljatoe reguleerimine

- Jalutuskšru seljatuge saab ilma vahepeatuseta istumisasendist lamamisasendisse viia.
- Seljatoe reguleerimiseks pigistage reguleerijat seljatoe keskosas (29,1) ja reguleerige rihma pikkust kuni seljatugi on soovitud asendis (29,2).

Parkimispiduri kasutamine (vt. joonist 30)

- Kasutage seisma jššdes alati Quinny Speedi-i parkimispidurit, ka siis, kui peatute vaid korraks.
- Vajutage tagarataste teljel olev pedaali alla blokeerimaks tagarattad (30).
- Kontrollige alati, et rattad oleks blokeeritud.
- Parkimispidurit saab maha vütta tšmmates pedaali lšles.
- Kšsipidur on lisapidur. Ärge kasutage seda kunagi parkimispidurina. See lisapidur pidurdab tagarattaid. Kui te seda pidurit liiga škiliselt vüi liiga tugevasti vajutate, siis vüib tekkida oht, et te komistate Quinny Speedi-i otsa ja ohustate oma last.

Pšiksevarju kasutamine (vt. jooniseid 31 - 32)

- Pšiksevarju paigaldamiseks vajutage mšlemad klambrid soovitud kšrgusele käepideme torude kšlge (31).
- Kinnitage trukid kšru istme tagakšljel (32).
- Pšiksevarju eemaldamiseks avage trukid ja ja tšmmake klambrid torude kšljest lahti.

Korvi kasutamine (vt. joonist 33)

- Korvi, mis asub Quinny Speedi kšru all, vüib kasutada maksimaalselt 5 kg esemete vedamiseks.
- ülejššnud vahedesse ei tohi mahutada rohkem, kui 0,5 kg ulatuses esemeid.
- Korvi saab suuremaks teha, avades luku korvi kšljel (33,1).
- Pakikorvi eemaldamiseks raamilt tšstke ülesse pakikorvi kinnitusklambrid (33,2).
- TŠHELEPANU: Kasutage lšksnes asjade paigutamiseks ettenšhtud kohti ja šrge lšetage esemete lubatud kaalu.
- TŠHELEPANU: Enne kšru kokkupanemist tuleb korv tšielikult tšhjudada.

HOOLDUS (vt. jooniseid 34 - 35)**Kšru alus**

- Kontrollige pidevalt, et kšik toimiks.
- Tekkinud kahjustuste puhul laske Quinny Speedi kšru kšigepealt mšlža poolt kontrollida/parandada, enne kui seda taas kasutate.
- Et Quinny Speedi kauem kasutuskšlblik pšsiks, kuivatage peale vihmase ilmaga sšitmist kšru pehme lapiga.
- Puhastage kšru tihti niiske lapiga. Ärge kasutage seejuures agressiivseid puhastusvahendeid.
- Eriti ebasoovitav on kokkupuude mereveega. Peale jalutuskšiku mererannas puhastage kšru pšhjalikult, et ennetada rooste teket.
- Ärge kasutage kunagi (silikoone sisaldavaid) mššrdeid, need tšmbavad tolmu ligi.
- TŠHELEPANU: Šli ja rasvased mššrded muudavad lisapiduri kasutuskšlbmatuks.

Katterie

- Eemaldage kšru iste Quinny Speedi-ilt (vt. Jalutuskšru paigaldamine / eemaldamine)
- Eemaldage turvarihmastik (vt. Turvarihmad).
- Eemaldage plaadid seljatoe seest (34).
- Puhastage katteriit ja korvi kšsitsi tavalise pesuvahendiga (vt. Pesemisjuhist).
- Katteriide tagasipanekuks pange plaadid katteriide sisse tagasi.
- Kinnitage alati kšik lukustuspannlad, trukkinnitused ja takjakinnitused.
- TŠHELEPANU: Kinnitage turvarihmad jšlle ũigel moel.
- TŠHELEPANU: Ārge kunagi kasutage jalutuskšru istet ilma istme sees oleva plaadita.

Rattad

- Pumbake kumme kšruga kaasasoleva pumbaga ja jšlgige, et rũhk ei tũuseks lubatud 28 PSI/2,0 baarist kũrgemaks. Kui kummid pole piisavat tšis, siis vũib see pũhjustada enneaegset kulumist.
- Kui kšru rattakumm katki lšheb, siis vũite lasta selle jalgrattaparanduses šra parandada vũi ise šra parandada samamoodi, nagu jalgratta puhul.
- Esiratta všliskummi vahetamiseks vajutage esikahvlil olevad lukustuspoldid sisse ja (35,1) ja tũstke siis ratas esikahvlilt maha (35,2).
- Lennukiga reisisides laske alati Quinny Speedi-i kummid tšhjaks. Suured ũhurũhutaseme muutused vũivad pũhjustada kummide purunemise.
- Puhastage rattaid korrapšraselt, eemaldage tolm ja liiv. Puhastamisel šrge kasutage ũli, rasva ega puhastusvahendeid.

Lisatarvikud

Quinny Speedi-i puhul saab kasutada jšrgnevaid originaallisandeid:

- Quinny Dreami beebi magamiskorv
- Maxi-Cosi auto turvahäll
- Vihma-/tuulevari
- Jalakott
- Imikutarvete kott

TŠHELEPANU: Mitteoriginaalsete varuosade kasutamine vũib kahjustada kšru turvalisust.

TŠHELEPANU: Vũib esineda kergeid lapsevankri ja lisandite vahelisi všrvierinevused ja sellekohaste kaebustega ei ole vũimalik juba kasutatud tooteid tagastada.

Kũsimused

Vũtke lhendust mŁŁja vũi maaletoojaga (vaata aadresside nimekirja).

Garantiitingimused

Dorel Netherlands garanteerib, et antud toode vastab kehtivas Euroopa standardis EN 1888/2003 kirjeldatud ohutusnŕuetele. Samuti ka seda, et tootel ei ole selle ostmise hetkel ũhtegi konstruktsiooni- ega tootmisalast defekti. Juhul kui antud toote puhul peaks pšrast selle ostmist, garantiiperioodi jooksul ilmne materjali- vŕi tootmisvigu (seda kasutusjuhendis kirjeldatud tavakasutamise korral), kohustub Dorel Netherlands toote parandama vŕi selle asendama. Metallraami garantiiperioodi kestvus on 24 kuud ja tekstiildetailide ning teiste kuluvate detailide nagu nšiteks kummid, ratta laagrid jne. garantiiperiood on 12 kuud. Garantii alla ei kuulu aga toote igapševase kasutamise tulemusena tekkiv normaalne kulumine.

Garantii ei kehti jšrgmistel juhtudel:

- Toode antakse remonti Dorel Netherlandsi poolt tunnustamata tarnija poolt.
- Toode tagastatakse tootjale ilma originaalostutšekita.
- Defektid on tekkinud vale vŕi hoolimatu kasutamise vŕi hoolduse tulemusena, mis erineb kasutu sjuhendis kirjeldatust.
- Toodet on parandatud kolmandate isikute poolt.

- Kangas on muutnud värvi, on kahjustunud või sellel on veeplekid, mis on tingitud pesemisest, vihmaveest või päikesevalguse mõjust (UV).
- Defekt on tekkinud hoolimatu kasutamise tulemusena või siis katteriie või raam on kahjustunud kokkupõrke tagajärjel.
- Defekt on tekkinud õnnetuse tagajärjel või toote transportimisel lennukis.
- Defekt on tekkinud ülekoormuse tulemusena (lapse maksimumkaal ja sisseostud).
- Defekt on tekkinud teisele lapsele mõeldud aluse või istme kasutamise tulemusena.
- Tegu on rataste, kummide ja / või katteriide normaalse kulumisega (näiteks tühi kumm või mitte kinni püsivad trukid).
- Tootega on pörkutud näiteks vastu kõnniteekivi või vastu kaupluse rasket ust. Selle tulemusena võivad rattad ja / või teljed kõverduda, mille tulemusena muutub vanker juhitamatuks.
- Rattakummid on tekitanud kahju pindadele, näiteks tehismaterjalist laminaatpõrandatele.
- Käesolevatest garantiitingimustest ei ole mõnel muul moel kinni peetud.

Garantiiperioodi algus:

- Garantiiperiood algab toote ostmise päeval.

Garantiiperioodi kestvus:

- Raamile kehtib garantii 24 teineteisele järgneva kuu jooksul. Kangast detailide ja teiste kulumise suhtes tundlike detailide garantiiperioodi pikkuseks on 12 kuud. Garantii kehtib ainult toote esimesele omanikule ja see ei ole ülekantav.

Mida te peate tegema:

- Defektide ilmnemise korral tuleb teil pöörduda toote müünud kaupmehe poole. Kui tema ei suuda kaebusele lahendust leida, siis saadab kaupmees toote koos kaebuse kirjelduse ja kuupäevaga varustatud originaalostutšekiga tagasi tootjale. Garantii EI KEHTI juhul, kui toode saadetakse tagasi otse tootjale.

Katteriie ja teiste kulumise suhtes tundlikud detailid:

- Katteriiet tuleb pidevalt hooldada (järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid). On loomulik, et katteriidel ilmnevad teatud aja möödudes kulumisest ja päikesevalgusest tingitud pleekimise märgid. Seda ka tavakasutamise korral. Seetõttu on katteriide ja teiste kulumise suhtes tundlike detailide, nagu näiteks kummid, ratta laagrid jne. garantiiperiood piiratud 12 kuuga.

Käesolevad garantiitingimused on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiiviga 99/44/EÜ. 25. mai 1999

Spoštovani starši

Čestitamo Vam ob nakupu otroškega športnega vozička Quinny Speedi.

Pri razvoju vozička Quinny Speedi smo še posebej mislili na varnost, udobnost in prijaznost do uporabnika. Ta izdelek ustreza tudi najbolj zahtevnim varnostnim predpisom.

Raziskave so pokazale, da ljudje športne vozičke pogosto uporabljajo napačno. Zato vas prosimo, da si vzamete nekaj časa in skrbno preberete ta navodila za uporabo. Quinny Speedi je lahko optimalno varen le, če ga boste uporabljali v skladu z navodili.

Z nenehnimi raziskavami v našem razvojnem oddelku, testiranjem in spremljanjem odzivov uporabnikov skrbimo za to, da svoje izdelke vedno znova prilagajamo razvoju na področju varnosti otrok. Veseli bomo tudi vaših vprašanj in pripomb v zvezi z uporabo vozička Quinny Speedi.

Dorel Netherlands

POMEMBNO: Pred uporabo najprej preberite naslednja opozorila!

Pozorno preberite ta navodila za uporabo in jih spravite, da jih boste lahko uporabljali kot priročnik. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko resno ogrozi varnost vašega otroka. Quinny Speedi ustreza naslednjim standardom: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **OPOZORILO:** Za varnost svojega otroka odgovarjate sami.
- **OPOZORILO:** Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega v vozičku.
- **OPOZORILO:** Pred vsako uporabo vozička preverite, ali so zaklenjeni vsi gibljivi deli.
- **OPOZORILO:** Vse, kar boste obesili na držalo, bo povečalo nestabilnost vozička, s tem pa tudi nevarnost, da se ta prevrne.
- **OPOZORILO:** Otroka vedno pripnite z varnostnim naramničnim pasom ter vedno uporabljajte prečna pasova skupaj s pasovi za kolke in ramena, tudi kadar uporabljate vrečo za noge.
- **OPOZORILO:** Pazite na majhne delčke, kot so pokrovčki ventilov na kolesih; vaš otrok jih lahko pogoltne, zaradi česar obstaja nevarnost zadušitve, zato jih dobro privijte. Tudi ročno zračno tlačilko hranite izven dosega otrok.
- **OPOZORILO:** Iz varnostnih razlogov odsvetujemo rolanje ali tek z vozičkom.
- **OPOZORILO:** Poskrbite za to, da so košara vozička, adapterji in / ali sedež vozička pravilno pritrjeni.
- **OPOZORILO:** Kolesa lahko na nekaterih podlagah puščajo črne sledi (predvsem na ravnih talnih oblogah kot so parket, laminat, linolej, itd.).

Splošna navodila

- Voziček Quinny Speedi je namenjen otrokom v starosti od 0 - 4. let (največja teža 20 kg). Pri uporabi avtomobilskega sedeža Maxi-Cosi ali košare športnega vozička upoštevajte največjo dovoljeno težo, ki je navedena na sedežu ali košari športnega vozička.
- Voziček Quinny Speedi uporabljajte le za enega otroka naenkrat.
- Svetujemo Vam, da začnete voziček Quinny Speedi uporabljati šele takrat, ko bo vaš otrok lahko samostojno sedel, po 6 mesecu starosti.
- Odsvetujemo uporabo sedeža vozička za otroke, ki so mlajši od 6 mesecev.
- Preden otroka namestite v voziček Quinny Speedi, preverite, ali je sedež popolnoma razstavljen in ali so vsi gibljivi deli zaklenjeni.
- Med sestavljanjem, razstavljanjem ali premikanjem vozička Quinny Speedi otrok ne sme biti v bližini gibljivih delov vozička.
- Ob mirovanju vedno vklopite parkirno zavoro, tudi, če se ustavite le za hip.
- Ročna zavora je primerna le kot 'dodatna zavora', zato je nikoli ne uporabljajte kot parkirno zavoro.

- Voziček Quinny Speedi redno preverjajte in čistite. Pri tem ne smete nikoli uporabljati agresivnih čistilnih ali mazalnih sredstev (ki vsebujejo silikon).
- Vozička nikoli ne dvigajte in ne uporabljajte (tekočih) stopnic, kadar je otrok v njem.
- Uporabljajte le originalno dodatno opremo in dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Izdelka ni dovoljeno kakorkoli spreminjati. V primeru pripomb ali težav pokličite svojega dobavitelja ali uvoznika.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali s plastično embalažo, saj lahko pride do nevarnosti zadušitve.

Razstavljanje in sestavljanje vozička (glejte slike 1 - 13)

Razstavljanje

- Okvir je med transportom zavarovan proti nepričakovanemu razstavljanju s pomočjo transportnega varovala. Varovalo odklenete tako, da ga povlečete preko potisne ročice (1).
- Pomični ročaj potisnete navzgor (2) dokler se ne zaskoči in zaklene (3).
- To preverite tako, da pomični ročaj potisnete navzdol.
- Zapaha pomičnega ročaja morata biti sproščena (4,1).
- Pomični ročaj nastavite na zeleno višino (4,2).
- Oba zapaha pomičnega ročaja se morata zaskočiti (5).

Montaža / demontaža koles

- Kolesi z zavornim cilindrom namestite zadaj.
- Zadnji kolesi namestite tako, da pritisnete gumb v sredini kolesnega pokrova (6/10) in istočasno potisnete os v osno odprtino (7).
- Preverite, ali se je zaskočilo.
- Namestite kolo s sprednjimi vilicami tako, da pritisnete gumb (8,1) in ga nato potisnete v odprtino na sprednji strani, dokler se ne zaskoči (8,2).
- Gibljivo kolo lahko postavite v 2 položaja; fiksne ali gibljivega (9,1). Fiksirate ga tako, da gibljivo zapiralo obrnete dokler se ne pokažeta 2 ravni puščici (9,2).
- Gibljivo sprednje kolo se samodejno fiksira v trenutku, ko športni voziček potisnete naprej.
- Preverite tlak v kolesih in jih po potrebi napolnite (za maksimalni tlak preverite poglavje 'vzdrževanje').
- Za odstranitev zadnjih koles pritisnite gumb na kolesnem pokrovu (6/10) in povlecite kolo iz osne odprtine (11).
- Za odstranitev gibljivega kolesa pritisnite gumb in povlecite kolo iz odprtine.

Zlaganje

- POZOR: Pri zlaganju mora biti gibljivo kolo prosto (9,1).
- POZOR: Pri zlaganju vedno odstranite Quinny Dreami košaro in Maxi-Cosi avtomobilski varnostni sedež.
- Zategnite parkirno zavoro vozička Quinny Speedi (glejte Uporabo parkirne zavore).
- Zložite senčnik (glejte Uporaba senčnika).
- Pazite, da bo opora za stopala v najnižjem položaju (glejte Opara za noge).
- Odprite oba zapaha pomičnega ročaja (12,1).
- Pritisnite na gumb zapaha pomičnega ročaja (12,2).
- Pomični ročaj potisnite do kontakta (13) in nato navzdol, dokler ne zaslišite razločnega 'klika'.
- Pazite, da se transportno varovalo ponovno zaskoči preko potisne ročice.
- Po želji lahko sestavljen voziček dodatno zmanjšate s tem, da odstranite kolesa.
- POZOR: Priporočamo Vam, da senčnik pri zlaganju odstranite (glejte Uporaba senčnika).

UPORABA

Uporaba adapterjev za Maxi-Cosi košaro (do 9 kg) in Quinny Dreami avtomobilski sedež (do 13 kg) (glejte slike 14 - 16)

Namestitev / odstranitev adapterjev:

- Snemite oba pokrovčka tako, da pritisnete na gumb (14,1) in istočasno navzgor potisnete pokrovčka (14,2).
- Potisnite adapter z oznako R na desno in tistega z oznako L na levo v odprtini.
- Potiskajte, dokler ne zaslišite 'click' (15).
- Preverite, ali sta adapterja dobro nameščena.
- Za odstranitev adapterjev pritisnite vzmetni gumb (16,1) in adapterja istočasno potisnite navzgor (16,2).
- Pokrovčka ponovno namestite v odprtini za adapterja.

Namestitev / odstranitev Maxi-Cosi košare (glejte slike 17 - 18) ter Maxi-Cosi avtomobilskega sedeža (glej slike 19 - 20)

- Pritisnite parkirno zavoro vozička Quinny Speedi (glejte Uporabo parkirne zavore).
- Košaro / avtomobilski sedež z delom za noge namestite med ročaja, na adapterja (17/19) odprtega pripravljenega okvirja.
- Preverite, ali je košara / avtomobilski sedež dobro pritrjen in sicer tako, da ga dvignete za ročaja.
- Pri odstranitvi položite palca na gumba, ki se nahajata na vsaki strani košare / avtomobilskega sedeža (18,1/20,1).
- Pritisnite nanju in istočasno dvignite košaro / avtomobilski sedež iz vozička Quinny Speedi (18,2/20,2).

Uporaba s sedežem (glejte slike 21 - 29)

Namestitev / odstranitev sedeža

- Pritisnite parkirno zavoro vozička Quinny Speedi (glejte Uporabo parkirne zavore).
- Sedež vozička snamete tako, da odpnete trak pod oporo nog (21,1), odpnete zaponko (21,2) in vzmetni gumb (21,3).
- Odpnite sponke na spodnjem delu (22,1) in trak ob zapori potisnih ročajev (22,2).
- Sedež vozička odstranite z okvirja.
- Ob ponovni pritrditvi sedežnega dela na okvir pazite, da so vsi vzmetni gumbi, sponke in trakovi dobro pritrjeni.
- POZOR: Pazite, da so pred namestitvijo adapterji odstranjeni in da so nameščeni pokrovčki (glejte namestitev / odstranitev adapterjev).
- Preverite, ali je vse dobro pritrjeno.

Varnostni pas

- Pritisnite na parkirno zavoro vozička (glejte Uporabo parkirne zavore).
- Preden otroka položite v sedež, poskrbite, da bo varnostni pas odpet.
- Zapnite zaponke (23,1) in nedrne/ ramenske pasove zapnite na pasu med nogami, tako da zaponke potisnete v zaponke pasu (23,2).
- Dolžino pasov prilagodite velikosti otroka tako, da jih na koncih potegneta skupaj (24).
- Za odpenjanje zaponke pasu (25,2) pritisnite na oba gumba (25,1).
- Nameščeni so tudi D-obroči za pritržitev dodatnega varnostnega pasu. Ta mora ustrezati standardom (na primer BS 6684).
- Ramenski pasovi so nastavljivi po višini. Za spremembo višine odpnite prevleko na zadnji strani in prestavite zaponko v prevleki na sprednji strani in na plošči. Pri tem zaponko obrnite (26).
- POZOR: Hitra zapirala na strani sedeža uporabite samo pred namestitvijo vreče za noge (27).

Opora za noge

- Oporo za noge lahko uporabljate v dveh položajih.
- Oporo za noge nastavite s pritiskom na oba gumba pod oporo za noge (28,1) in potiskom v želeni položaj (28,2).
- POZOR: Nikoli ne dovolite otroku, da bi sedel ali stal na opori za noge.

Prevleka

- Sedež snemite iz vozička Quinny Speedi (glejte Namestitev / odstranitev sedeža)
- Odstranite varnostni naramnični pas (glejte Varnostni pas).
- Odstranite plošče iz hrbtnišča (34).
- Prevleko in nakupovalno košaro perite ročno, v mlačni vodi in z običajnim detergentom (glejte etiketo z navodili za pranje).
- Plošče namestite nazaj v hrbtnišče in natakните prevleko.
- Ponovno pritrđite vse sponke, vzmetne gume in trak.
- POZOR: Varnostni naramnični pas ponovno pravilno namestite.
- POZOR: Nikoli ne uporabljajte sedeža vozička brez podporne plošče.

Nastavitev hrbtnega dela

- Hrbtni del se lahko brezstopenjsko prestavi iz sedečega v ležeči položaj.
- Za nastavitev hrbtnega dela pritisnite na nastavitveni ročaj v sredini hrbtnišča (29,1) in prestavite pas, dokler ne nastavite želenega položaja (29,2).

Uporaba parkirne zavore (glejte sliko 30)

- Parkirno zavoro vedno uporabite pri parkiranju vozička Quinny Speedi, tudi, če se ustavite le za trenutek.
- Pedal na zadnji osi potisnite navzdol in tako blokirajte kolesa (30).
- Vedno preverite, ali so kolesa blokirana.
- Parkirno zavoro odblokirate tako, da pedal povlečete navzgor.
- Ročna zavora je namenjena "dodatnemu zaviranju". Nikoli je ne uporabite kot parkirno zavoro. Ročna zavora deluje na obe zadnji kolesi. Če to zavoro pritisnete premočno ali prenglo, obstaja nevarnost, da se ob Quinny Speedi spotaknete in ogrozite vašega otroka.

Uporaba senčnika (glejte sliki 31 - 32)

- Senčnik namestite tako, da potisnete obe zaponki senčnika na palici pomičnega ročaja na želeno višino (31).
- Zaponki pritrđite na hrbtni strani sedeža (32).
- Za odstranitev senčnika odpnite zaponki in povlecite zaponki s palic.

Uporaba nakupovalne košare (glejte sliko 33)

- Košara pod vozičkom je namenjena za shranjevanje kupljenega blaga do največ 5 kg.
- Druge shranjevalne prostore lahko obremenite z največ 0,5 kg.
- Nakupovalno košaro lahko povečate s pomočjo zadrge na strani (33,1).
- Nakupovalno košaro lahko odstranite tako, da odpnete vse kljukice (33,2).
- POZOR: Za shranjevanje stvari uporabljajte le omenjene prostore in vozička nikoli ne obremenjujte preko največje dovoljene teže.
- POZOR: Preden zložite okvir, morate nakupovalno košaro povsem izprazniti.

VZDRŽEVANJE (glejte sliko 34 - 35)

Ogrodje

- Redno preverjajte, ali vsi sklopi delujejo pravilno.
- Če so na vozičku Quinny Speedi nastale poškodbe, ga mora pred uporabo pregledati vaš prodajalec in ga po potrebi popraviti.
- Da bi lahko podaljšali življenjsko dobo vozička Quinny Speedi, ga po vsaki uporabi v deževnem vremenu obrišite z mehko krpo.
- Ogrodje redno čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Vožnja po morski vodi ni priporočljiva. Po vožnji na plaži ogrodje dobro očistite, da preprečite rjavenje.
- Ne uporabljajte mazilnih sredstev (ki vsebujejo silikon), saj bi se na njih nabirala prah in umazanija.
- POZOR: Olje in mast poslabšata delovanje ročne zavore.

Prevleka

- Sedež snemite iz vozička Quinny Speedi (glejte Namestitev / odstranitev sedeža)
- Odstranite varnostni naramnični pas (glejte Varnostni pas).
- Odstranite plošče iz hrbtišča (34).
- Prevleko in nakupovalno košaro perite ročno, v mlačni vodi in z običajnim detergentom (glejte etiketo z navodili za pranje).
- Plošče namestite nazaj v hrbtišče in natakните prevleko.
- Ponovno pritrdite vse sponke, vzmetne gume in trak.
- POZOR: Varnostni naramnični pas ponovno pravilno namestite.
- POZOR: Nikoli ne uporabljajte sedeža vozička brez podporne plošče.

Kolesa

- Zračnice s pomočjo priložene zračne tlačilke napolnite na maksimalni tlak 28 PSI/2,0 bara. Če tlak v zračnicah ne bo zadosten, lahko pride do prezgodnje obrabe.
- Če zračnica pušča, jo lahko zalepite, jo daste v popravilo v kolesarsko delavnico na enak način, kot pri kolesu.
- Če želite zamenjati plašč, najprej pritisnite na zatiče na sprednjih vilicah (35,1), nato pa kolo s plaščem potisnite s sprednjih vilic (35,2).
- Kadar Quinny Speedi vzamete na letalo, vedno izpraznite zračnice, saj lahko zaradi razlike v tlaku zračnice raznese.
- Kolesa redno čistite in z njih odstranite pesek in prah. Pri tem ne uporabite olja, masti ali čistilnih sredstev.

Dodatna oprema

Na Quinny Speedi lahko namestite naslednjo dodatno opremo;

- Quinny Dreami košaro za voziček
- Maxi-Cosi avtomobilski sedež
- Ščitnik za dež in veter
- Spalna vreča
- Torba za plenice

POZOR: Uporaba neoriginalne dodatne opreme lahko neugodno vpliva na delovanje vozička.

POZOR: Možne so manjše razlike v barvi med vozičkom in dodatno opremo, vendar običajno ne upravičujejo menjave že uporabljenega izdelka.

Imate kakšna vprašanja

Stopite v stik s prodajalcem ali uvoznikom vozička (glejte seznam z naslovi).

Garancija

Dorel Netherlands jamči, da ta izdelek ustreza varnostnim zahtevam, kot so opisane v veljavnih evropskih normah EN 1888/2003 ter da ta izdelek v trenutku nakupa ne kaže pomanjkljivosti glede sestave in izdelave. Če bi se pri tem izdelku po nakupu ali v garancijskem roku ugotovile napake v materialu ali izdelavi (ob normalni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), bo Dorel Netherlands prevzel odgovornost za popravilo ali nadomestilo izdelka. Garancijski rok je 24 mesecev za kovinsko ogrodje in 12 mesecev za tekstilne dele in druge dele, kot so kolesa, kolesni ležaji, itd, ki so podvrženi obrabi. Normalna obraba, ki jo lahko ob vsakodnevni uporabi izdelka pričakujemo, je pri tem seveda izključena.

Garancija ne velja:

- Izdelek v popravilo ponudi dobavitelj, ki ni priznan s strani Dorel Netherlands.
- če izdelek proizvajalcu ni bil dostavljen z originalnim računom,
- v primeru poškodb, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja vozička, ki nista bila v skladu z navodili za uporabo,
- če je popravilo opravila nepooblaščen oseba,
- za razbarvanje blaga ali poškodbe blaga zaradi pranja, dežja ali prekomerne izpostavljenosti sončni svetlobi,
- če so poškodbe nastale zaradi nezadostnega vzdrževanja ali poškodb blaga in okvirja,
- če je poškodba nastala v nesreči ali med letalskim prevozom,
- če je poškodba nastala zaradi preobremenitve (maksimalne teže otroka in nakupljenega blaga),
- če je poškodba nastala kot posledica vožnje dodatnega otroka,
- ob normalni obrabi koles, gum in blaga (na primer prazne gume in/ali odstopajočih gumbov),
- če ste z izdelkom na primer trčili v rob pločnika ali v težka vrata trgovine. Kolesa in osi se lahko v tem primeru premaknejo ali zvijejo, zaradi česar bo voziček zavijal,
- za škodo zaradi sledi gum na površinah, kot so laminati,
- če kako drugače niso bili izpolnjeni zgoraj navedeni garancijski pogoji.

Od kdaj:

- Garancijska doba začne teči na dan nakupa izdelka.

Kako dolgo:

- Garancijska doba za ogrodje velja 24 mesecev. Za dele, ki so narejeni iz blaga in druge dele, ki so občutljivi na obrabo, velja garancijska doba 12 mesecev. Garancija velja le za prvega kupca in ni prenosljiva.

Kaj morate storiti:

- V primeru poškodb se obrnite na prodajalca. Če prodajalec ne more odpraviti napake, bo izdelek poslal proizvajalcu, skupaj z natančnim opisom reklamacije in originalnim računom. Izdelki, ki so poslani neposredno proizvajalcu, NE pridejo v poštev za garancijo.

Prevleka in drugi deli, ki so podvrženi obrabi:

- Prevleko je potrebno redno vzdrževati (za vzdrževanje upoštevajte navodila za uporabo). Razbarvanje zaradi sončne svetlobe, ki se pojavi čez nekaj časa, je normalno, tudi pri običajni uporabi. Garancijska doba za prevleko in druge dele, ki so podvrženi obrabi, kot so kolesa, je zato omejena na obdobje največ 12 mesecev od dneva nakupa.

Ta garancijska izjava je skladna z evropsko smernico 99/44/EG z dne 25. maja '99.

Уважаемые родители

Поздравляем Вас с покупкой детской коляски Quinny Speedi.

При разработке коляски Quinny Speedi безопасность, комфорт и простота в использовании, как всегда, стояли на первом месте. Этот товар отвечает самым строгим нормам безопасности.

Исследования показали, что во многих случаях детскими колясками пользуются неправильно. Поэтому мы советуем Вам уделить время, чтобы внимательно прочитать данное руководство. Коляска Quinny Speedi сможет обеспечить оптимальную безопасность Вашему ребёнку, только если ей будут пользоваться согласно данному руководству.

Продолжительные исследования, проводимые нашим отделом разработки товара, использование различных испытательных стендов и отклики покупателей способствуют тому, что мы продолжаем совершенствовать свои товары согласно новейшим разработкам в области безопасности детей. С вопросами и замечаниями по поводу использования коляски Quinny Speedi обращайтесь к нам, мы с удовольствием ответим Вам на них.

Dorel Netherlands

ВАЖНО: сначала прочтите!

Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его для себя как справочник. Из-за несоблюдения рекомендаций руководства, безопасность Вашего ребёнка может пострадать серьёзным образом. Коляска Quinny Speedi утверждена согласно следующим стандартам: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **ВНИМАНИЕ:** Вы сами несёте ответственность за безопасность своего ребёнка.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте в коляске своего ребёнка одного без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Каждый раз до использования коляски проверяйте, закрыты ли все блокираторы.
- **ВНИМАНИЕ:** Всё, что вы вешаете на ручку, снижает стабильность и увеличивает опасность опрокидывания коляски на бок.
- **ВНИМАНИЕ:** Всегда пристёгивайте своего ребёнка фиксирующими ремнями безопасности и постоянно используйте ремень "ляжка между ног" в комбинации с бедренными и плечевыми ремнями безопасности, даже тогда, когда вы пользуетесь муфтой для ног.
- **ВНИМАНИЕ:** Осторожно с маленькими деталями такими, как вентиляные колпачки на колёсах; ваш ребёнок может их проглотить, из-за чего возникает опасность удушья. Поэтому закручивайте их хорошо. Ручной насос следует также хранить в недоступных для детей местах.
- **ВНИМАНИЕ:** Этот товар не пригоден для того, чтобы брать его с собой при катании на роликовых коньках или для занятий бегом.
- **ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы каркас коляски-люльки, адаптеры и/или сиденье прогулочной коляски были правильно закреплены.
- **ВНИМАНИЕ:** Шины могут оставлять на некоторых поверхностях (в особенности гладкий пол такой, как паркет, искусственный ламинат, линолеум и т.д.) чёрные следы.

Общие инструкции

- Коляску Quinny Speedi можно использовать для детей в возрасте от 0 месяцев до 4 лет (с максимальным весом 20 кг). Если вы используете её в комбинации с автомобильным сиденьем безопасности Maxi-Cosi или с каркасом коляски-люльки Maxi-Cosi, тогда во внимание следует принимать максимальный вес ребёнка, указанный на самом автомобильном сиденье или каркасе коляски-люльки.
- В коляске Quinny Speedi при каждой поездке должно быть не более одного ребёнка.
- Мы советуем использовать коляску Quinny Speedi в качестве прогулочной коляски лишь с того времени, когда ребенок сможет самостоятельно сидеть, как правило с 6 месяцев.
- Мы не советуем использовать сиденье прогулочной коляски детям младше 6 месяцев.
- Следите за тем, чтобы коляска Quinny Speedi была полностью раскрыта и поставлена на блокираторы, прежде чем вы будете размещать в ней своего ребёнка.
- Берегите своего ребёнка от движущихся частей, в то время как вы раскладываете, складываете или регулируете в нужное положение коляску Quinny Speedi.
- Всегда пользуйтесь тормозом для парковки при остановке коляски Quinny Speedi, даже если вы остановились на секунду.

- Ручной тормоз пригоден только как “побочный тормоз”. Никогда не используйте его как тормоз для парковки.
- Регулярно проверяйте и чистите коляску Quinny Speedi. Никогда не используйте для этого агрессивные моющие средства или (силиконосодержащие) смазочные средства.
- Никогда не поднимайте Quinny Speedi, если в ней сидит ребёнок, а также никогда не ходите по лестницам / эскалаторам с коляской, если в ней находится ребёнок.
- Пользуйтесь только подлинными аксессуарами и запасными частями, которые одобрены фирмой-производителем.
- Не вносите никаких изменений в товар. Если у вас возникли жалобы или проблемы, обратитесь в таком случае к своему поставщику или импортеру.
- Оберегайте своего ребёнка от полиэтиленовых упаковочных материалов во избежание опасности удушья.

Раскладывание и складывание (см. рисунки 1 - 13)

Раскладывание

- Транспортный блокиратор предохраняет раму во время транспортировки от неожиданного раскладывания. Раскройте его, сняв предохранитель с выступа (1).
- Потяните ручку вверх (2) пока не раздастся щелчок, так она заблокируется (3).
- Проверить это можно, надавив ручку вниз.
- Следите за тем, чтобы блокираторы ручки были расстегнуты (4,1).
- Установите ручку на желаемую высоту (4,2).
- Защёлкните оба блокиратора ручки (5).

Установка/ снятие колёс

- 2 колеса с тормозным цилиндром располагаются сзади.
- Чтобы установить задние колёса, следует давить на кнопку, расположенную посередине колпака на колесе (6/10), и одновременно вставлять ось в отверстие для оси (7).
- Проверьте, плотно ли оно сидит.
- Поместите колесо с винкой переднего колеса, вдавив кнопку (8,1), а затем защёлкнув его в отверстие, расположенном спереди (8,2).
- Колесо, вращающееся в сторону поворота, можно закреплять в 2х положениях; оно может быть зафиксированное или вращающееся (9,1). Чтобы его зафиксировать, следует повернуть замок вращения таким образом, чтобы на дисплее появились 2 прямые стрелки (9,2).
- Вращающееся в сторону поворота переднее колесо фиксируется само по себе в момент, когда прогулочную коляску начинают двигать вперёд.
- Проверьте давление в шинах и если необходимо подкачайте их (максимальное давление см. уход).
- Чтобы снять задние колёса, следует нажать на кнопку, расположенную на колпаке колеса (6/10), и вынуть колесо из отверстия для оси (11).
- Чтобы снять колесо, вращающееся в сторону поворота, следует нажимать на кнопку и вынимать колесо из отверстия.

Складывание

- Внимание: При складывании колесо, вращающееся в сторону поворота, должно свободно вращаться (9,1).
- Внимание: Всегда снимайте каркас коляски-люльки Quinny Dreami и автомобильное сиденье безопасности Maxi-Cosi, когда вы складываете коляску.
- Поставьте Quinny Speedi на тормоз для парковки (см. использование тормоза для парковки).
- Сложите козырёк от солнца (см. козырька от солнца).
- Следите за тем, чтобы подставка для ног была в самом нижнем положении (см. подставка для ног).
- Отщёлкните оба блокиратора ручки (12,1).
- Зажмите кнопку, открывающую затвор, расположенную на ручке (12,2).
- Давите ручку вниз до упора (13), пока не раздастся ясный щелчок 'click'.
- Следите за тем, чтобы транспортный блокиратор вновь был защёлкнут за выступ.
- По желанию, пакет можно уменьшить, убрав колёса.
- Внимание: Мы рекомендуем вам снимать козырёк от солнца, когда вы складываете коляску (см. козырька от солнца).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Использование адаптеров в комбинации с каркасом коляски-люльки Quinny Dreami (до 9 кг) и с автомобильным сиденьем безопасности Maxi-Cosi (до 13 кг) (см. рисунки 14 - 16)

Установка / снятие адаптеров

- Снимите оба защитных колпачка, вдавливая кнопку (14,1) и одновременно продвигая вверх защитные колпачки (14,2).
- Проденьте адаптер с маркировкой R на правую сторону и с L на левую сторону в крепление адаптера.
- Продвигайте их до тех пор, пока не услышите щелчок "click" (15).
- Проверьте, крепко ли сидят оба адаптера.
- Чтобы снять адаптеры, следует, вдавливая кнопку пружины (16,1) и одновременно продвигать адаптеры вверх (16,2).
- Оденьте назад защитные колпачки в крепления адаптеров.

Установка / снятие каркаса коляски-люльки Quinny Dreami (см. рисунки 17 - 18) и автомобильного сиденья безопасности Maxi-Cosi (см. рисунки 19 - 20)

- Поставьте коляску Quinny Speedi на тормоз для парковки (см. использование тормоза для парковки).
- Расположите каркас коляски-люльки / автомобильное сиденье безопасности в направлении стопы ребёнка между ручкой на адаптеры (17/19), установленные на раскрытой раме.
- Проверьте, закреплён ли каркас коляски-люльки / закреплёно ли автомобильное сиденье безопасности, это вы можете сделать, подняв его вверх за поручни.
- При снятии положите большие пальцы рук на кнопки управления, расположенные с обеих сторон на каркасе коляски-люльки / автомобильном сиденье безопасности (18,1/20,1).
- Вдавливайте их и одновременно поднимайте каркас коляски-люльки / автомобильное сиденье безопасности с коляски Quinny Speedi (18,2/20,2).

Как использовать коляску с сиденьем прогулочной коляски (см. рисунки 21 - 29)

Установка / снятие сиденья прогулочной коляски

- Поставьте коляску Quinny Speedi на тормоз для парковки (см. использование тормоза для парковки).
- Для снятия сиденья прогулочной коляски расстегните липкую ленту, расположенную под подставкой для ног (21,1) и расстегните застёжку (21,2) и кнопку (21,3).
- отстегните кнопку, расположенную снизу (22,1) и расстегните липкую ленту возле блокиратора ручки (22,2).
- Снимите сиденье прогулочной коляски с рамы.
- Когда будете устанавливать сиденье на раму, снова прикрепите все кнопки, застёжки и липкую ленту.
- **ВНИМАНИЕ:** Проследите за тем, чтобы адаптеры были сняты, защитные колпачки были одеты прежде, чем вы будете размещать сиденье прогулочной коляски (см. установка / снятие адаптеров).
- Проверьте, закреплёно ли оно полностью.

Фиксирующие ремни безопасности

- Поставьте коляску Quinny Speedi на тормоз для парковки (см. использование тормоза для парковки).
- Проследите за тем, чтобы фиксирующие ремни безопасности были расстегнуты, до того как вы будите сажать своего ребёнка в сиденье.
- Наложите одну часть замка на другую (23,1) и пристегните бедренные / плечевые ремни к ремню "лямка между ног", защёлкнув части замка в пряжку замка (23,2).
- Отрегулируйте длину ремней по росту вашего ребёнка, вы сможете сделать их короче или длиннее с помощью пряжек (24).
- Нажмите на кнопки (25,1), чтобы открыть замок ремня (25,2).
- Существуют специальные D-образные кольца для того, чтобы дополнительно закрепить фиксирующие ремни безопасности. Следите за тем, чтобы эти фиксирующие ремни безопасности отвечали стандартам (а именно BS 6684), когда вы их используете.
- Плечевые ремни можно регулировать по высоте. Чтобы изменить высоту, следует сзади открыть обшивку и переместить пряжку как в обшивке с лицевой стороны, так и в пластине. При этом пряжку наклонить набок. (26).
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте быстрые задвижки, расположенные с боковой стороны сиденья, только для размещения муфты для ног (27).

Подставка для ног

- У подставки для ног есть 2 положения.
- Одновременно вдавливайте обе кнопки, расположенные под подставкой для ног (28,1) и устанавливайте саму подставку в необходимом для вас положении (28,2).
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не позволяйте своему ребёнку стоять или сидеть на подставке для ног.

Обшивка (чехол)

- Снимите сиденье прогулочной коляски со Quinny Speedi (см. установка / снятие сиденья прогулочной коляски).
- Уберите фиксирующие ремни безопасности (см. фиксирующие ремни безопасности).
- Уберите из спинки пластины (34).
- Обшивку и корзину для покупок следует стирать вручную в тёплой воде, используя при этом нормальное моющее средство (см. инструкцию по стирке на этикетке).
- Чтобы надеть обшивку назад, следует продеть назад пластины.
- Снова прикрепите все застёжки, кнопки и липкую ленту.
- **ВНИМАНИЕ:** Закрепите вновь фиксирующие ремни безопасности правильным образом.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте сиденье коляски без поддерживающей пластины.

Регулировка спинки

- Спинку сиденья прогулочной коляски можно устанавливать безгранично с положения сидения в положение для отдыха.
- Чтобы отрегулировать спинку, следует зажать ручку регулировки, расположенную на спинке посередине (29,1), и регулировать ремень до тех пор, пока не достигните желаемого положения (29,2).

Использование тормоза для парковки (см. рисунок 30)

- Всегда пользуйтесь тормозом для парковки при остановки коляски Quinny Speedi, даже тогда, когда вы останавливаетесь на мгновение.
- Нажмите вниз педаль, расположенную на задней оси, чтобы заблокировать колёса (30).
- Всегда проверяйте, заблокированы ли колёса или нет.
- Чтобы снять тормоз для парковки с блокировки, следует поднять педаль вверх.
- Ручной тормоз предназначен для "приторможения во время езды". Никогда не используйте его как тормоз для парковки. Этот побочный тормоз действует на оба задних колеса. Когда вы слишком сильно или слишком неожиданно нажмёте на этот тормоз, есть риск того, что вы споткнётесь о коляску Quinny Speedi и тем самым подвергнете своего ребёнка опасности.

Козырёк от солнца (см. рисунки 31 - 32)

- Чтобы установить козырёк от солнца, следует оба зажима, расположенных на козырьке, наложить на трубы ручки по желаемой высоте (31).
- Закрепить кнопки, расположенные сзади на сиденье прогулочной коляски (32).
- Чтобы снять козырёк от солнца, следует отстегнуть кнопки и снять зажимы с труб.

Использование корзины для покупок (см. рисунок 33)

- Корзину для покупок, расположенную под коляской Quinny Speedi, можно использовать для покупок весом, не превышающим 5 кг.
- В другие кармашки можно класть вещи весом, не превышающим 0,5 кг.
- Корзину для покупок можно увеличить с помощью замка, расположенного с боковой стороны (33,1).
- Корзину для покупок можно снять, расстегнув крючки (33,2).
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте только предусмотренные места для хранения вещей и не превышайте максимально допустимый для них вес.
- **ВНИМАНИЕ:** Чтобы сложить раму коляски, вам следует полностью освободить от вещей корзину для покупок.

УХОД (см. рисунки 34 - 35)**Рама**

- Регулярно проверяйте, всё ли работает хорошо.
- При возникновении повреждений позвольте вначале вашему продавцу проверить / отремонтировать Quinny Speedi, прежде чем вы начнёте использовать её вновь.

- Чтобы вы, как можно дольше, смогли пользоваться коляской Quinny Speedi, необходимо после прогулки в дождливую погоду, вытирать её мягкой тряпочкой.
- Регулярно протирайте каркас влажной тряпкой. Не используйте при этом никаких агрессивных моющих средств.
- Мы, категорически, не советуем вам ездить по морской воде. Во избежание формирования ржавчины на раме, необходимо её хорошо вычистить после прогулки по пляжу.
- Никогда не используйте (силиконсодержащие) смазочные средства, они собирают пыль и грязь.
- **ВНИМАНИЕ:** Масло и жир влияют на снижение работоспособности побочного тормоза.

Обшивка (чехол)

- Снимите сиденье прогулочной коляски со Quinny Speedi (см. установка / снятие сиденья прогулочной коляски).
- Уберите фиксирующие ремни безопасности (см. фиксирующие ремни безопасности).
- Уберите из спинки пластины (34).
- Обшивку и корзину для покупок следует стирать вручную в тёплой воде, используя при этом нормальное моющее средство (см. инструкцию по стирке на этикетке).
- Чтобы надеть обшивку назад, следует продеть назад пластины.
- Снова прикрепите все застёжки, кнопки и липкую ленту.
- **ВНИМАНИЕ:** Закрепите вновь фиксирующие ремни безопасности правильным образом.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте сиденье коляски без поддерживающей пластины.

Колёса

- Накачайте шины до максимального давления 28 PSI/2,0 Бар с помощью поставленного в комплекте насоса. В случае если шины не накачены до достаточной упругости, они могут износиться раньше времени.
- Если шина пробита, вы можете, таким же образом как у велосипедов, сами заклеить её или отдать мастеру по ремонту велосипедов.
- Чтобы поменять покрышку переднего колеса, следует вначале вдавить штырьки на вилке переднего колеса (35,1), а затем снять колесо с вилки (35,2).
- Всегда спускайте шины, когда вы берёте коляску Quinny Speedi с собой в самолёт. Из-за разницы атмосферного давления есть шанс того, что шины лопнут.
- Регулярно чистите колёса, удаляйте песок и пыль. Не используйте при этом никакого масла, жира или чистящих средств.

Аксессуары

Нижеследующие подлинные аксессуары можно располагать на Quinny Speedi;

- Каркас коляски-люльки Quinny Dreami
- Автомобильное сиденье Maxi-Cosi
- Противодождевой/противоветренный чехол
- Муфта для ног
- Сумка для подгузников

ВНИМАНИЕ: Использование не подлинных аксессуаров может отрицательно отразиться на их работе.

ВНИМАНИЕ: Возможны небольшие отклонения в цвете между детской коляской и взаимосвязанными аксессуарами, и это, обыкновенно, не ведёт к возврату уже используемого товара.

Вопросы

Если у вас есть вопросы, обращайтесь к своему поставщику или импортёру (смотри список адресов).

Гарантия

Фирма «Dorel Netherlands» ручается за то, что данный товар отвечает требованиям безопасности, записанным в самых последних европейских нормах EN 1888 / 2003. Далее в этом товаре не проявляется ни единого недостатка в строении и сборке на момент покупки. В случае если, на этом товаре после покупки и в течение гарантийного срока будет обнаружен брак в материалах или сборке (при обычной эксплуатации, как описано в руководстве по использованию), тогда фирма «Dorel Netherlands» берёт на себя ответственность за ремонт или замену товара. Гарантийный срок составляет 24 месяца на металлическую раму и 12 месяцев на текстильные части и другие, подвергающиеся быстрому износу запчасти, такие как шины, подшипники колёс и т.д. При этом, естественно, исключается обыкновенный износ, который можно ожидать при ежедневном использовании товара.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- Товар отправлен в ремонт без посредничества поставщика, признанного компанией «Дорел Нидерланды» (Dorel Netherlands).
- К товару, предъявленному фирме-производителю, не был приложен подлинный кассовый чек на его покупку.
- Повреждения возникли в результате не соблюдения, не чёткого соблюдения указанных в руководстве инструкций по использованию или уходу.
- Ремонт товара производился третьей стороной.
- Ткань полиняла, была повреждена или на ней появились разводы в результате мытья, от дождя или товар чрезвычайно много находился под палящими лучами солнца (Ультрафиолетовыми Лучами).
- Повреждение возникло из-за небрежности, потому, что по материалу и основанию наносились удары.
- Повреждение возникло в результате несчастного случая или транспортировки в самолёте.
- Повреждение возникло в результате перегрузки (Превышение максимально допустимого веса для ребёнка и покупок).
- Повреждение возникло в результате использования планок или сидений для 2го ребёнка.
- Идёт речь об обыкновенном износе колёс, шин и / или обшивки (например, прорывающаяся шина и / или не держащие кнопки).
- С товаром произошло «столкновение», например, о бордюр тротуара или о тяжёлую дверь в магазине. В результате этого колёса и / или оси могли сместиться или искривиться, отчего коляска больше при поездке не следует одной линии.
- В результате следов шин появились повреждения на поверхностях, таких как искусственный пол ламинат.
- Или же не соблюдались вышеупомянутые условия гарантии.

С какого момента:

- Гарантийный срок наступает с момента покупки данного товара.

На какой срок:

- Гарантийный срок на корпус действует в течение 24 непрерывно следующих месяцев. Гарантийный срок на обшивочный материал и другие, подвергающиеся быстрому износу, запчасти действует в течение 12 непрерывно следующих месяцев. Гарантия предоставляется только первому владельцу коляски и при её перепродаже не передаётся.

Что вам следует сделать:

- При обнаружении дефектов вам следует обратиться к своему продавцу. Если последний не в состоянии разрешить возникшую проблему, тогда ваш продавец отправит ваш товар фирме-производителю, снабдив его подробным описанием вашей жалобы и, приложив к ней подлинный чек, на котором отмечена дата покупки. Товары, посланные напрямую фирме-производителю, НЕ попадают под гарантию.

Что касается обшивки и других, подвергающихся быстрому износу, запчастей:

- За обшивкой следует постоянно ухаживать (за уходом следуй описаниям в руководстве по использованию коляски). Вполне нормально, что по прошествию некоторого времени на обшивке будет виден износ или она выцветет из-за солнца, также при обычном использовании коляски. Поэтому гарантийный срок на обшивку и другие, подвергающиеся быстрому износу, запчасти, такие как шины, сокращён максимально до 12 месяцев со дня покупки.

Данные условия гарантии соответствуют Европейским Директивам 99/44/EG от 25 мая '99 года.

Уважаеми родители

Поздравяваме Ви за покупката на тази количка Quinny Speedi.

При разработката на тази количка Quinny Speedi неизменно се водехме от съображения за безопасност, удобство и лесна употреба. Този артикул е в съответствие с най-строгите изисквания за безопасност.

Изследванията сочат, че много летни колички се използват неправилно. Затова отделете достатъчно време и прочетете внимателно упътването за употреба. Количката Quinny Speedi може да предложи оптимална безопасност, само когато се използва съгласно указанията.

Проучванията, проведени от нашия отдел за разработки, потребителските тестове и отзивите от страна на клиентите ни помагат да произвеждаме продукти в съответствие с най-новите достижения в областта на детската безопасност. Ще се радваме и на Вашите въпроси или забележки във връзка с използването на Quinny Speedi.

Dorel Netherlands

ВАЖНО: първо прочетете!

Прочетете внимателно упътването за употреба и го запазете за справки. Неспазването на указанията може сериозно да навреди на безопасността на детето Ви. Количката Quinny Speedi е одобрена съгласно следните стандарти: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вие самите носите отговорност за безопасността на детето си.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте детето си само в лятната количка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди всяко използване проверявайте дали всички застопоряващи механизми са затворени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всичко, което качвате на дръжката, прави лятната количка по-нестабилна и увеличава опасността от преобръщане.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дори когато използвате термочувалчето за крака, винаги слагайте на детето предпазна нагръден колан и използвайте ремъка между краката в комбинация с коланите, минаващи през бедрата и раменете.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимавайте с дребните части, като например капачките на вентилите на колелата; Вашето дете може да ги погълне и съществува опасност да се задуши. Затова ги затягайте добре. Ръчната помпа също не бива да попада в ръцете на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този артикул не е пригоден да карате ролери или да тичате с него.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверявайте дали коша на детската количка, трансформаторите и/или седалката на лятната количка са закрепени правилно.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Гумите могат да оставят черни следи по някои повърхности (предимно гладки подове като паркет, ламинат, линолеум и др.).

Общи указания

- Количката Quinny Speedi може да се използва за деца от 0 до 4 години (с максимално тегло 20 кг). Когато я използвате с детско столче за кола Maxi-Cosi или кош за детска количка Maxi-Cosi, важи максималното тегло, обозначено на столчето или на коша.
- Не слагайте в количката Quinny Speedi повече от едно дете едновременно.
- Препоръчително е да се ползва моделът Quinny Speedi като спортна количка за разходка, едва когато детето може да седи без чужда помощ, което означава най-често след навършване на 6 месечна възраст.
- Не се препоръчва ползването на спортната седалката Quinny Speedi за деца под шест месеца.
- Преди да поставите детето си в количката Quinny Speedi, проверявайте дали Quinny Speedi е разтворена докрай и застопорена добре.
- Не допускайте детето си близо до подвижните части, докато сгъвате, разгъвате или нагласяте количката Quinny Speedi.
- Винаги използвайте спирачката за паркиране на Quinny Speedi, дори когато спирате за малко.
- Ръчната спирачка е предназначена да се използва като "допълнителна спирачка". Никога не я използвайте като спирачка за паркиране.
- Редовно проверявайте и почиствайте количката Quinny Speedi. Никога не използвайте силни почистващи или (съдържащи силикон) смазочни препарати.

- Никого не повдигайте количката Quinny Speedi, когато детето Ви е в нея. Не се качвайте по стълби или на ескалатор с количката, ако детето Ви е в нея.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя.
- Не нанасяйте никакви промени по артикула. Ако имате оплаквания или проблеми, обърнете се към дистрибутора или вносителя на стоката.
- В близост до детето не бива да има пластмасови опаковъчни материали, за да не се задуши.

РАЗГЪВАНЕ И СГЪВАНЕ (виж илюстрации 1 – 13)

Разгъване

- По време на транспортиране рамката е осигурена срещу неочаквано разгъване с помощта на застопоряваща скоба. Освободете тази скоба, като я издърпате над щифтчето (1).
- Повдигнете дръжката нагоре (2) докато изщрака и се застопори (3).
- Проверете дали правилно сте застопорили дръжката, като я натиснете надолу.
- Освободете застопоряващите механизми на дръжката (4,1).
- Нагласете дръжката на желаната височина (4,2).
- Застопорете двата механизма на дръжката, при което те трябва да изщракат (5).

Поставяне/ сваляне на колелата

- Двете колела със спирачния цилиндър трябва да се поставят отзад.
- За да монтирате задните колела натиснете бутона в средата на капака на колелото (6/10) и едновременно с това пхнете оста в отвора (7).
- Проверете дали са закрепени добре.
- Монтирайте предното колело с вилката, като натиснете бутона (8,1) и след това го пхнете в отвора от предната страна, докато се чуе изщракване (8,2).
- Въртящото се колело може да се нагласи на 2 позиции; застопорено или въртящо се (9,1). За да го застопорите, завъртете застопоряващия механизъм на колелото така, че на дисплея да се появят две прави стрелки (9,2).
- Въртящото се предно колело се застопорява автоматично в момента, в който започнете да бутате лятната количка напред.
- Проверете налягането на гумите и ако е необходимо, напompайте ги (за максимално допустимото налягане виж раздел поддръжка).
- За да свалите задните колела, натиснете бутона на капака на колелото (6/10) и извадете колелото от отвора за оста (11).
- За да свалите въртящото се колело, натиснете бутона и извадете колелото от отвора.

Сгъване

- Внимание: При сгъване въртящото се колело трябва да бъде в позиция на въртене (9,1).
- Внимание: При сгъване на количката винаги първо трябва да се свалят коша за детска количка Quinny Dreami и детското столче за кола Maxi-Cosi.
- Поставете количката Quinny Speedi на спирачка за паркиране (виж раздел използване на спирачката за паркиране).
- Сгънете пюрука (виж раздел илюстрации на пюрука).
- Поставете опората за крака в най-ниско положение (виж раздел опора за крака).
- Отворете двата застопоряващи механизма на дръжката, като при отварянето трябва да се чуе изщракване (12,1).
- Натиснете освобождаващия бутон на дръжката и го задръжте така (12,2).
- Бутнете дръжката навътре, докато се свие докрай (13) и след това я натиснете надолу, докато се чуе ясно изщракване.
- Захванете отново щифтчето със застопоряващата скоба така, че да изщрака.
- По желание можете да направите пакета още по-малък, като свалите колелата.
- Внимание: Препоръчително е при сгъване на количката да се свали пюрука (виж раздел поставяне / сваляне а пюрука).

ИЗПОЛЗВАНЕ

Използване на трансформаторите с кош за детска количка Quinny Dreami (до 9 кг) и детско столче за кола Maxi-Cosi (до 13 кг) (виж илюстрации 14 – 16)

Поставяне / сваляне на трансформаторите

- Махнете двете предпазни капачета, като натиснете бутона (14,1) и същевременно изтеглите нагоре капачетата (14,2).
- Плъзнете трансформатора, обозначен с R, отдясно, а този, обозначен с L – отляво в местата за закрепване на трансформаторите.
- Плъзгайте ги надолу, докато се чуе ясно изщракване (15).
- Проверете, дали двата трансформатора за добре закрепени.
- За да свалите трансформаторите, натиснете пружинния бутон (16,1) и едновременно с това плъзнете трансформаторите нагоре (16,2).
- Поставете предпазните капачета отново в местата за закрепване на трансформаторите.

Поставяне / сваляне на коша за детска количка Quinny (виж илюстрации 17 - 18) и детско столче за кола Maxi-Cosi (виж илюстрации 19 - 20)

- Поставете количката Quinny Speedi на спирачка за паркиране (виж раздел използване на спирачката за паркиране).
- Поставете коша за детска количка / детското столче за кола върху трансформаторите (17/19) на разгънатата рамка, така че краката на детето да са между дръжката на количката.
- Проверете дали коша за детска количка / детското столче за кола са закрепени добре, като го хванете за дръжките и го повдигнете нагоре.
- За да свалите коша за детска количка / детското столче за кола, поставете палците си на бутоните от двете страни на коша / столчето (18,1/20,1).
- Натиснете бутоните и същевременно повдигнете коша за детска количка / детското столче за кола от количката Quinny Speedi (18,2/20,2).

Използване със седалка за лятна количка(виж илюстрации 21 – 29)

Поставяне / сваляне на седалката за лятната количка

- Поставете количката Quinny Speedi на спирачка за паркиране (виж раздел използване на спирачката за паркиране).
- За да махнете седалката на количката, отлепете велкрото (лепаци се ленти) под подпората за краката (21,1) и откопчайте закопчалката (21,2) и копчето “тик-так” (21,3).
- Откопчайте копчетата “тик-так” (22,1) и отлепете велкрото близо до предпазителя за безопасност на дръжката (22,2).
- Свалете седалката за лятна количка от рамката.
- Когато поставяте седалката на количката отново на рамката, уверете се, че сте закопчали всички копчета “тик-так” закопчалки и велкра.
- Внимание: Преди да поставите седалката за лятна количка се уверете, че трансформаторите са свалени и предпазните капачета са поставени (виж раздел поставяне/ сваляне на трансформаторите).
- Проверете дали цялата рамка е добре закрепена.

Предпазен нагръден колан

- Поставете количката Quinny Speedi на спирачка за паркиране (виж раздел използване на спирачката за паркиране).
- Проверете дали предпазния нагръден колан е разкопчан, преди да поставите детето на седалката.
- Съберете двете части на закопчалката, като ги плъзнете една в друга (23,1) и закрепете коланите за бедра/рамене към ремъка, минаващ между краката, като пъхнете двете събрани части на закопчалката в закопчалката на колана, при което трябва да се чуе изщракване (23,2).
- Регулирайте дължината на коланите според размерите на детето, като скъсявате или удължавате коланите с помощта на катарамите (24).
- Натиснете бутоните (25,1) за да отворите закопчалката (25,2).
- На D-образните халки може да се закрепят допълнителен нагръден колан. Ако използвате допълнителен нагръден колан, проверете дали той отговаря на стандартите (тест BS 6684).
- Коланите за раменете могат да се регулират на височина. За да промените височината, отворете калъфката от задната страна и преместете катарамата както в калъфката от предната страна, така и в плочата. Обърнете катарамата. (26).
- Внимание: Използвайте закопчалките от страни на седалката само за закрепване на термочувалчето (27).

Опора за краката

- Опората за крака има две положения.
- Стиснете двете ръчки под опората за крака (28,1) едновременно и нагласете опората за крака в желаната позиция (28,2).
- Внимание: Никога не оставяйте детето си да стои или да седи на опората за крака.

Калъфка

- Свалете лятната седалка от детската количка Quinny Speedi (виж раздела поставяне / сваляне на седалката за лятна количка).
- Свалете предпазния нагръден колан (виж раздела предпазен нагръден колан).
- Отстранете плочите от облегалката (34).
- Изперете калъфката и пазарската кошница на ръка в хладка вода с мек перилен препарат (виж етикета с указания за пране).
- За да поставите облегалката обратно, пхнете плочите в нея.
- Закопчайте отново всички закопчалки, копчета "тик-так" и велкруа.
- Внимание: Закрепете предпазния нагръден колан отново по правилния начин.
- Внимание: Никога не използвайте седалката на количката без поставката.

Регулиране на облегалката

- Облегалката на седалката на лятната количка може да се регулира без определени степени от седящо положение в положение за спане.
- За да регулирате облегалката, стиснете регулиращата катарамка в средата на облегалката (29,1) и нагласете ремъка, докато достигне желаната от Вас позиция (29,2).

Използване на спирачката за паркиране (виж илюстрация 30)

- При престой винаги използвайте спирачката за паркиране на количката Quinny Speedi, дори и когато спирате за малко.
- За да блокирате колелата, натиснете педала на задната ос надолу (30).
- Винаги проверявайте дали колелата са заstopорени.
- За да освободите спирачката за паркиране, повдигнете нагоре педала.
- Ръчната спирачка служи за "допълнително спиране". Никога не използвайте ръчната спирачка като спирачка за паркиране. Тази допълнителна спирачка действа на двете задни колела. Ако стиснете тази спирачка твърде силно или твърде разко, съществува риск да се спънете върху количката Quinny Speedi и да застрашите детето си.

Използване на гюрука (виж илюстрации 31 - 32)

- За да поставите гюрука, закрепете двете клеми на гюрука, като ги притиснете към тръбите на дръжката на желаната височина (31).
- Закопчайте тик-так копчетата отзад на лятната седалка (32).
- За да свалите гюрука, разкопчайте тик-так копчетата и издръпайте клемите от тръбите.

Използване на пазарската кошница (виж илюстрация 33)

- Пазарската кошница под лятната количка Quinny Speedi е предназначена за покупки до максимум 5 кг.
- Останалите места за багаж могат да се използват за тежести до 0,5 кг.
- Пазарската кошница може да се уголеми с помощта на ципа от страни (33,1).
- Кошницата за багаж може да бъде свалена, като се откачат всички куки (33,2).
- **Внимание:** Използвайте само предвидените места за багаж и не превишавайте максимално допустимото тегло.
- **Внимание:** За да можете да сгънете рамката, пазарската кошница трябва да бъде съвсем празна.

ПОДДРЪЖКА (виж илюстрации 34 - 35)

Рамка

- Редовно проверявайте дали всичко функционира нормално.
- Ако детската количка Quinny Speedi се повреди, обърнете се първо към дистрибутора, за да я прегледа / поправи, преди отново да я използвате.
- Ако искате да използвате количката Quinny Speedi по-дълго време, след дъжд я подсушавайте с мека кърпа.
- Почиствайте редовно носещата конструкция с влажна кърпа. Не използвайте силни почистващи препарати за тази цел.
- Препоръчваме Ви изрично да избягвате съприкосновението на количката с морската вода. След разходка по плажа почистете добре рамката, за да предотвратите появата на ръжда.
- Никога не използвайте (съдържащи силикон) смазочни препарати, те само привличат прах и мръсотия.
- Внимание: Допълнителната спирачка престава да действа при употребата на масло или смазка.

Калъфка

- Свалете лятната седалка от детската количка Quinny Speedi (виж раздела поставяне / сваляне на седалката за лятна количка).
- Свалете предпазния нагръден колан (виж раздела предпазен нагръден колан).
- Отстранете плочите от облегалката (34).
- Изперете калъфката и пазарската кошница на ръка в хладка вода с мек перилен препарат (виж етикета с указания за пране).
- За да поставите калъфката обратно, пхнете плочите в нея.
- Закопчайте отново всички закопчалки, копчета "тик-так" и велкря.
- Внимание: Закрепете предпазния нагръден колан отново по правилния начин.
- Внимание: Никога не използвайте седалката на количката без поставката.

Колела:

- Напомпайте гумите до достигане на максималното налягане от 28 PSI/2,0 бара с доставената помпа. Ако гумите не са напомпани достатъчно добре, те ще се износят по-рано.
- Ако спукате гума, можете да я залепите по същия начин, както велосипедна гума, или да я занесете да я залепят в работилница за велосипеди.
- За да смените външната гума на предното колело, първо натиснете шифтчетата на вилката (35,1) и след това избухайте колелото от вилката (35,2).
- Когато взимате количката Quinny Speedi със себе си в самолет, винаги изпускате гумите. Поради разликата в налягането съществува риск гумите да се пръснат.
- Почиствайте редовно колелата, отстранявайте пясъка и прахта. За тази цел не използвайте масло, смазка или почистващи препарати.

Акcesoари

Следните оригинални акcesoари могат да се поставят на количката Quinny Speedi:

- Quinny Dreami кош за детска количка
- Maxi-Cosi столче за кола.
- Покривало за дъжд/вятър
- Термочувал
- Чанта за памперси

Внимание: Използването на неоригинални акcesoари, може да окаже негативно влияние върху функциите им.

Внимание: Възможни са леки отклонения в цвета между детската количка и акcesoарите, но по принцип това не може да доведе до връщане на вече използвания продукт.

Въпроси

Свържете се с дистрибутора или вносителя (вижте списъка с адресите).

Гаранция

Dorel Netherlands гарантира, че този продукт отговаря на изискванията за сигурност, описани в актуалните Европейски стандарти EN 1888 / 2003 и че в момента на покупката продуктът няма дефекти по отношение на монтажа и изработката. Ако след закупуването на този продукт, но в рамките на гаранционния срок, се появят дефекти по отношение на материала и / или изработката (при нормален начин на използване, както е описан в упътването за употреба), то Dorel Netherlands ще поеме отговорността и ще ремонтира или подмени дефекта. Гаранционният срок възлиза на 24 месеца за металната конструкция и 12 месеца за текстилните части и други части, които са изложени на износване, като гуми, лагери на колелетата и др. Разбира се, в този случай се изключва нормалното износване, което може да се очаква при ежедневната употреба на продукта.

Гаранцията не важи в случай, че:

- Продуктът е предложен за ремонт от доставчик, който не е официално признат от Дорел Недерландс.
- продуктът се връща на производителя без оригиналния касов бон за покупка.
- дефектите са възникнали в следствие на погрешно или немарливо използване или поддръжка, в разрез с предписаното в упътването за употреба.
- поправките са извършени от трети лица.
- е налице избеляване на цвета, повреди или кръгове по плата в следствие на пране, дъждовна вода и прекомерно излагане на слънчева светлина (UV).

- дефектът е възникнал в следствие на занемаряване или удар по плата или ходовата част.
- дефектът е възникнал в следствие на злополука или транспорт в самолет.
- дефектът е възникнал в следствие на претоварване (превишаване на максимално допустимото тегло на детето и покупките).
- дефектът е възникнал като резултат от използването на допълнителни стъпенки или седалки за второ дете.
- става въпрос за нормално износване на колелетата, гумите и/или текстилния материал (например пукнатата гума и/или разхлабени тик-так копчета).
- продуктът е бил "блъснат", например в ръба на тротоара или с тежка врата на магазин. При такова сблъскване колелетата и/или осите могат да се деформират или да се изкривят, поради което задните колелета на количката не могат да вървят по следите на предните.
- продуктът е причинил щети по повърхности, като например следи от гумите по подове с покритие от ламинат.
- по какъвто и да било друг начин не са изпълнени горепосочените гаранционни условия.

От кога:

- Гаранционният срок влиза в сила в деня на покупката на този продукт.

За какъв период:

- Гаранционният срок за конструкцията е в рамките на 24 последователни месеца. За текстилните части и други изложени на износване части е в сила гаранционен срок от 12 последователни месеца. Гаранционните права могат да се ползват изключително и само от първия собственик и не могат да бъдат прехвърляни на трети лица.

Как трябва да постъпите:

- В случай на дефекти трябва да се обърнете към Вашия продавач. Ако той не може да отстрани дефекта, то Вашият продавач изпраща продукта, заедно с описание на оплакването и оригиналния касов бон с датата, обратно на производителя. Продукти, които са изпратени директно обратно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

Относно текстилните части и други, изложени на износване части:

- Текстилните части трябва да се поддържат редовно (съблюдавайте указанията в упътването за употреба). Нормално е след известно време платът да се износи в някаква степен или да избелее от слънчевата светлина. Това може да се случи при нормална употреба. Ето защо гаранционният срок за текстилните части и за други, изложени на износване части, като например гуми, е ограничен до максимум 12 месеца след датата на покупката.

Тези гаранционни условия са в съответствие с Европейска Директива 99/44/EG от 25 май '99.

LITHUANIA

AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax. (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

LUXEMBOURG

Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax. +31 492 578 122
www.quinny.com

MALAYSIA

Planete Enfants Sdn. Bhd.
41 C, ss 22/23
Damansara Jaya
47 400 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia
Tel. 603 77 22 37 99
E-mail: mirjanam@tm.net.my

MALTA

Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta Zwejt Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09
Tel. +356 21 44 56 54
Fax. +356 21 44 56 57
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

MÉXICO

D'bebé SA de CV
Girardón # 84
Colonia Alfonso XIII, Mixcoac.
México D.F. 01420
Tel. (52)(55) 15-00-23-23
Fax. (52)(55)55-98-51-08
E-mail: dbebe@dbebe.com.mx

NEDERLAND

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.maxi-cosi.nl

NEW ZEALAND

TGA Unlimited
6 Expo Court
Mt Waverly 3149
Victoria
Australia
Tel. +61 3 956 281 14
Fax. +61 3 956 277 62
E-mail: tgababy@tgaunlimited.com.au

NORWAY

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET HELMOND
THE NETHERLANDS
www.quinny.com

OSTERREICH

Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 11b
D-50226 Frechen-Königsdorf
Deutschland
Tel. +49 2234 / 96 43 0
Fax. +49 2234 / 96 43 33
www.quinny.com

POLAND

ACP Sp. Jawna
ul. Kolejowa 58
40+604 Katowice
Tel. 4832 202 5751
Tel. 4832 202 5751
E-mail: acpmix@adriacaravan.pl
www.bebejouquinny.pl

PORTUGAL

Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax. 252 248 531
E-mail: maxi-cosi@dorel-pt.com

RUSSIA

Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1st Pugachevskaya str. 17
RUS-107392 Moscow
Tel. (095)161 29 45
Fax. (095)161 26 48
E-mail: maxi-cosi@carber.ru

SINGAPORE

B.I.D. Trading
69, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. (65) 6 844 1188
Fax. (65) 6 844 1189
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

SLOVAKIA

Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

SLOVENIA

Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax 00386 01 546 64 31
E-mail: uprava@baby-center.si
www.baby-center.si

SOUTH AFRICA

Anchor International
Gold Reef Industrial Park
Unit C1
Booysens Reserve
Johannesberg
Tel. 002711 - 835 3715/3716/2530
Fax. 002711 - 835 3718
E-mail: anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA

Soyea Corporation
144-3 Sangdaewon-Dong, Jungwon-Gu
Seongnam-City, Gyeonggi-Do
Korea
Tel. 008 231 740 4435
Fax 008 231 744 4244

SWEDEN

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET HELMOND
THE NETHERLANDS
www.quinny.com

SWITZERLAND

Dorel Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40
Fax. 0041 (0) 21 661 28 45
E-mail: info.suisse@ch-dorel.com

TAIWAN

Topping Prosperity Inc.
6F, No.49, Lane 76, Ruey-Guang Road,
Ney-Hwu District, Taipei, Taiwan
Tel. 02-87924158
Fax. 02-87911586
E-mail: topping2@ms21.hinet.net

THAILAND

Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
1050 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax. 662 332 6127
E-mail: anuchida.i@dksh.com

TURKEY

Grup Ltd.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. Hal Karşısi No.7
Carrrefour arkası
Küçükbakkalköy-Istanbul
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
Fax: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com

UKRAINE

Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
270023 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax. 00 380 482 345 812
E-mail: europrod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

UNITED KINGDOM

Dorel U.K.
Hertsmeare House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax. (020) 8 236 0770

AUSTRALIA

TGA Unlimited
6 Expo Court
Mt Waverley 3149
Victoria
Australia
Tel. +61 3 956 281 14
Fax. +61 3 956 277 62
E-mail: tgababy@tgaunlimited.com.au

BELGIË/BELGIQUE

Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax. +31 492 578 122
www.quinny.com

BULGARIA

Nedelchev & Nedelchev Ltd.
compl. 'Gotze Delchev'
Ul. Silivriya 16
sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax. 02-958 26 51
E-mail: info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

CANADA

Dorel Distribution Canada
873 Hodge Street
St-Laurent, QC
Canada
H4N2B1

ČESKÁ REPUBLIKA

Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Tel. +420 315 621 961
Fax. +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CHILE

Mundo petit
Av. Nueva Costanera 3986, Interior,
Vitacura
Santiago, Chile
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864
Tel. +56 (8) 2949628
Fax. +56 (2) 356 4749
www.mundopetit.com

CROATIA

Media Commerce d.o.o.
CMP Savica Sanci
Majstorska 5
10000 Zagreb
Tel. 00385 1 2406-500
Tel. 00385 1 2406-501
Fax. 00385 1 2406-499

CURACAO

Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Tel. 00 5999 7360 755
Fax. 00 5999 7360 744
E-mail: lgiliam@cura.net

CYPRUS

Xen. J. Demetriades & Son Ltd.
156, Anexartiasis Street
3604 Lemesos
Tel. 35 72 53 65 261
Fax. 35 72 53 52 092
E-mail: xdl@spidernet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK

Babysam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Tel. 74 63 25 10
Fax. 74 63 25 11
E-mail: babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND

Dorel Germany
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0
Fax. 0049 (0) 2234 / 96 43 33
www.quinny.com

DUBAI

Golden Toys
P.O.Box 6761
U.A.E.
Tel. +9714 - 226 8448
Tel. +9714 - 225 1166
Fax. +9714 - 225 7336
E-mail: goldtoy@emirates.net.ae

DutchKid FZ Co.

P.O.Box 333741
Dubai,
United Arab Emirates
Tel. +00971 50 42 99 038
www.dutchkid.com

EEESTI

AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax. (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

ESPAÑA

Dorel Hispania S.A.
Edificio del Liac Center
C/ Pare Rodés, 26 - Torre A 4ª Planta
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax. 937 243 711

FINLAND

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET HELMOND
THE NETHERLANDS
www.quinny.com

FRANCE

Dorel France S.A.
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax. 00-33-2-41-56-17-13

GREECE

Dionic SA
95 Aristotelous Str
13671 Axarnes
Athens
Tel. +3 210 2419582
Fax. +3 210 2404290
E-mail: info@unikid.gr
www.unikid.gr

HONG KONG

Chup Shing Trading Co.Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel Industrial Building
Kwai Chung N.T.
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax. (852) 24 89 10 92

HUNGARY

Reontra Kft.
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax. (01) 209 26 34
E-mail: recontra@reontra.hu

ICELAND

Fifa ehf.
Husgagnahollin
Bildshofda 20
IS-110 Reykjavik
Tel. +354-5522522
E-mail: fifa@fifa.is
www.fifa.is

INDONESIA

PT. Sumber Aneka Karya Abadi
JL. Batu Ceper No. 2 B-C-E
Jakarta 10120
Tel. +62-21-3854444
Fax. +62-21-3442617
E-mail: sakaindonesia@gmail.com

IRAN

Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi Cosi
IRAN - 19 696 Tehran
Tel. + 98 - 21 - 887 87 378
Fax. + 98 - 21 - 8877 57 02
E-mail: maxicosinia@yahoo.com

ISRAEL

Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Israel
Tel. 972 3 5775 133
Fax. 972 3 5775 136
E-mail: einatsh@shilav.com

ITALIA

Dorel Italia S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
P.I. IT 02304040161
Tel. 035 44 21 035
Fax. 035 44 21 048
E-mail: info@it-dorel.com

JAPAN

GMP International Co. Ltd
#4F, 1-19-3, Tomigaya, Shibuya-Ku
Tokyo, #151-0063, Japan
Tel. +81 357 381 051
Fax. +81 357 381 052
E-mail: iida@airbuggy.com

LATVIA

AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax. (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

LEBANON

Gebran Geahchan & Sons
Azar Building
Horch Tabet
P.O.Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax. 961 1 486997